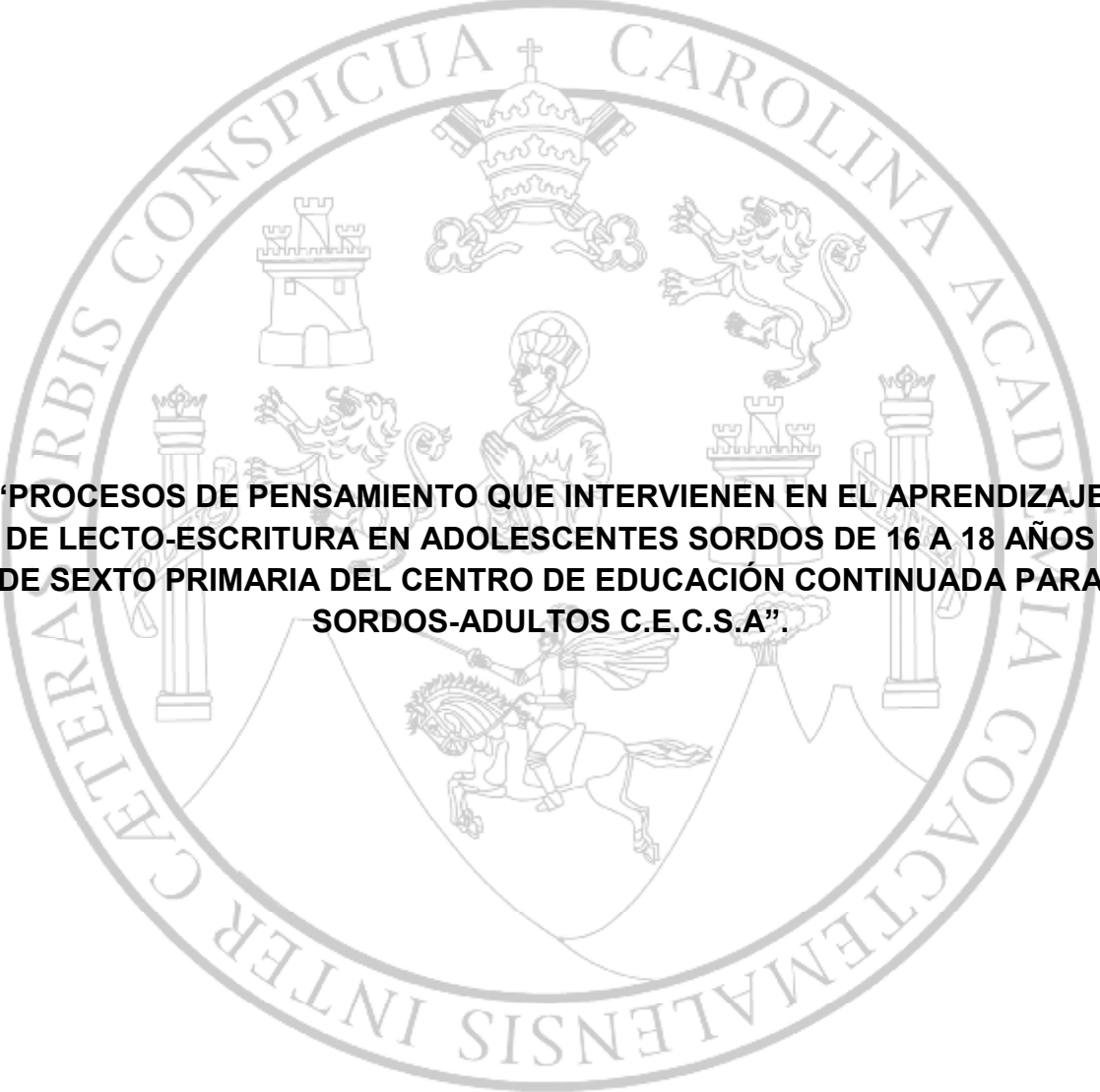


**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS
CENTRO DE INVESTIGACIÓN EN PSICOLOGÍA –CIEPs-
“MAYRA GUTIÉRREZ”**



**“PROCESOS DE PENSAMIENTO QUE INTERVIENEN EN EL APRENDIZAJE
DE LECTO-ESCRITURA EN ADOLESCENTES SORDOS DE 16 A 18 AÑOS
DE SEXTO PRIMARIA DEL CENTRO DE EDUCACIÓN CONTINUADA PARA
SORDOS-ADULTOS C.E.C.S.A”.**

JULIA LORENA LÓPEZ RIVERA

CINDY CAROLINA VILLATORO VELÁSQUEZ

GUATEMALA, OCTUBRE DE 2011

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS
CENTRO DE INVESTIGACIÓN EN PSICOLOGÍA –CIEPs-
“MAYRA GUTIÉRREZ”**

**“PROCESOS DE PENSAMIENTO QUE INTERVIENEN EN EL APRENDIZAJE
DE LECTO-ESCRITURA EN ADOLESCENTES SORDOS DE 16 A 18 AÑOS
DE SEXTO PRIMARIA DEL CENTRO DE EDUCACIÓN CONTINUADA PARA
SORDOS-ADULTOS C.E.C.S.A.”**

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN PRESENTADO AL HONORABLE
CONSEJO DIRECTIVO
DE LA ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS**

POR

JULIA LORENA LÓPEZ RIVERA

CINDY CAROLINA VILLATORO VELÁSQUEZ

**PREVIO A OPTAR EL TÍTULO DE
PSICÓLOGAS**

**EN EL GRADO ACADÉMICO DE
LICENCIADAS**

GUATEMALA, OCTUBRE DE 2011

**CONSEJO DIRECTIVO
ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS**

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA



DOCTOR CÉSAR AUGUSTO LAMBOUR LIZAMA

DIRECTOR INTERINO

LICENCIADO HÉCTOR HUGO LIMA CONDE

SECRETARIO INTERINO

JAIRO JOSUÉ VALLECIOS PALMA

REPRESENTANTE ESTUDIANTIL

ANTE CONSEJO DIRECTIVO



ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS
CENTRO UNIVERSITARIO METROPOLITANO -CUM-
9ª. Avenida 9-45, zona 11 Edificio "A"
Tel. 24187530 Telefax 24187543
e-mail: usacpsic@usac.edu.gt

CC. Control Académico
CIEPs.
Archivo
Reg. 444-2010
DIR. 1,698-2011

De Orden de Impresión Informe Final de Investigación

24 de octubre de 2011

Estudiantes

Julia Lorena López Rivera
Cindy Carolina Villatoro Velásquez
Escuela de Ciencias Psicológicas
Edificio

Estudiantes:

Transcribo a ustedes el **ACUERDO DE DIRECCIÓN MIL SEISCIENTOS SETENTA Y SEIS GUIÓN DOS MIL ONCE (1,676-2011)**, que literalmente dice:

"MIL SEISCIENTOS SETENTA Y SEIS": Se conoció el expediente que contiene el Informe Final de Investigación, titulado: **"PROCESOS DE PENSAMIENTO QUE INTERVIENEN EN EL APRENDIZAJE DE LECTO-ESCRITURA EN ADOLESCENTES SORDOS DE 16 A 18 AÑOS DE SEXTO PRIMARIA DEL CENTRO DE EDUCACIÓN CONTINUADA PARA SORDOS-ADULTOS C.E.C.S.A."**, de la carrera de Licenciatura en Psicología, realizado por:

Julia Lorena López Rivera
Cindy Carolina Villatoro Velásquez

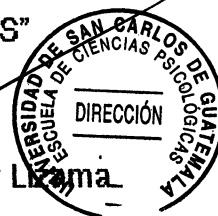
CARNÉ No. 2005-10593
CARNÉ No. 2006-11729

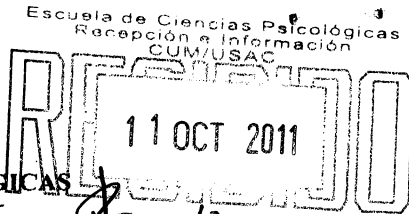
El presente trabajo fue asesorado durante su desarrollo por la Licenciada Karla Amparo Carrera Vela y revisado por el Licenciado José Alfredo Enríquez Cabrera. Con base en lo anterior, se **AUTORIZA LA IMPRESIÓN** del Informe Final para los trámites correspondientes de graduación, los que deberán estar de acuerdo con el Instructivo para Elaboración de Investigación de Tesis, con fines de graduación profesional."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Doctor César Augusto Lambour Lima
DIRECTOR INTERINO





CIEPs 444-2010
REG: 057-2011
REG: 137-2011

ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS
CENTRO UNIVERSITARIO METROPOLITANO -CUM-
9ª. Avenida 9-45, zona 11 Edificio "A"
Tel. 24187530 Telefax 24187543
e-mail: usacpsic@usac.edu.gt

FIRMA: [Signature] HORA: 13:30 Registro: 57-11

INFORME FINAL

Guatemala, 10 de Octubre 2011

SEÑORES
CONSEJO DIRECTIVO
ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS
CENTRO UNIVERSITARIO METROPOLITANO

Me dirijo a ustedes para informarles que EL Licenciado José Alfredo Enríquez Cabrera ha procedido a la revisión y aprobación del INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN titulado:

“PROCESOS DE PENSAMIENTO QUE INTERVIENEN EN EL APRENDIZAJE DE LECTO-ESCRITURA EN ADOLESCENTES SORDOS DE 16 A 18 AÑOS DE SEXTO PRIMARIA DEL CENTRO DE EDUCACIÓN CONTINUADA PARA SORDOS-ADULTOS C.E.C.S.A.”

ESTUDIANTE:
Julia Lorena López Rivera
Cindy Carolina Villatoro Velásquez

CARNÉ No:
2005-10593
2006-11729

CARRERA: **Licenciatura en Psicología**

El cual fue aprobado por la Coordinación de este Centro el día 06 de Octubre 2011 y se recibieron documentos originales completos el día 07 de Octubre 2011, por lo que se solicita continuar con los trámites correspondientes para obtener ORDEN DE IMPRESIÓN

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”

[Signature]

Licenciado **Helvin Orlando Velásquez Ramos**
COORDINADOR

Centro de Investigaciones en Psicología-CIEPs. “Mayra Gutiérrez”



c.c archivo
Arelis



ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS
CENTRO UNIVERSITARIO METROPOLITANO -CUM-
9ª. Avenida 9-43, zona 11 Edificio "A"
Tel. 24187530 Telefax 24187543
e-mail: usacpsic@usac.edu.gt

CIEPS 445-2011
REG: 057-2011
REG 137-2011

Guatemala, 10 de Octubre 2011

Licenciado Helvin Orlando Velásquez Ramos: M.A. Coordinador
Centro de Investigaciones en Psicología
-CIEPs.- "Mayra Gutiérrez"
Escuela de Ciencias Psicológicas

Licenciado Velásquez:

De manera atenta me dirijo a usted para informarle que he procedido a la revisión del **INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN**, titulado:

"PROCESOS DE PENSAMIENTO QUE INTERVIENEN EN EL APRENDIZAJE DE LECTO-ESCRITURA EN ADOLESCENTES SORDOS DE 16 A 18 AÑOS DE SEXTO PRIMARIA DEL CENTRO DE EDUCACIÓN CONTINUADA PARA SORDOS-ADULTOS C.E.C.S.A."

ESTUDIANTE:
Julia Lorena López Rivera
Cindy Carolina Villatoro Velásquez

CARNE
2005-10593
2006-11729

CARRERA: Licenciatura en Psicología

Por considerar que el trabajo cumple con los requisitos establecidos por el Centro de Investigaciones en Psicología, emito **DICTAMEN FAVORABLE** el día 29 de Septiembre 2011 por lo que solicito continuar con los trámites respectivos.

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Licenciado José Alfredo Enríquez Cabrera
DOCENTE REVISOR



Arelis./archivo

Guatemala 31 de agosto de 2011

Licenciada
Mayra Luna de Alvarez
Coordinadora Centro de Investigaciones en
Psicología –CIEPs- “Mayra Gutiérrez”
CUM

Estimada Licenciada Alvarez:

Por este medio me permito informarle que he tenido bajo mi cargo la asesoría de contenido del Informe Final de investigación titulado “Procesos de Pensamiento que Intervienen en el Aprendizaje de Lecto-Escritura en Adolescentes Sordos de 16 a 18 Años de Sexto Primaria del Centro de Educación Continuada para Sordos-Adultos C.E.C.S.A.” realizado por las estudiantes JULIA LORENA LÓPEZ RIVERA, CARNÉ 2005-10593 Y CINDY CAROLINA VILLATORO VELÁSQUEZ CARNÉ 2006-11729.

El trabajo fue realizado a partir de 1 febrero de 2011 al de Agosto del 2011.

Esta investigación cumple con los requisitos establecidos por el CIEPs por lo que emito DICTAMEN FAVORABLE y solicito se proceda a la revisión y aprobación correspondiente.

Sin otro particular, me suscribo,

Atentamente,



Licenciada Karla Amparo Carrera Vela
Psicóloga y Terapeuta de Lenguaje
Colegiado No. 5,857

MG/mg

cc. Archivo

BENEMÉRITO COMITÉ PRO CIEGOS Y SORDOS DE GUATEMALA

**Cuenta con 6 Hospitales, 9 Escuelas para niños ciegos y sordos,
3 Centros de Rehabilitación y 18 Programas de apoyo técnico y tecnológico.**

9a. Calle 3-07, Zona 1 PBX: 2382-1800, Guatemala.

www.prociegosysordos.org.gt



Guatemala, 14 de septiembre del 2,011

Licenciada

Mayra Luna de Álvarez

**Coordinadora Centro de Investigación en
Psicología –CIEPs- “Mayra Gutiérrez”**

CUM

Licenciada Álvarez:

Deseándole éxitos al frente de sus labores, por este medio le informo que las estudiantes Julia Lorena López Rivera, carné 2005-10593 y Cindy Carolina Villatoro Velásquez, carné 2006-11729 realizaron en esta institución 19 cuestionarios, 19 listas de cotejo y 19 pruebas de lectura inicial a alumnos como parte del trabajo de investigación título: “Procesos de Pensamiento que intervienen en el Aprendizaje de Lecto-Escritura en Adolescentes Sordos de 16 a 18 años de Sexto Primaria del Centro de Educación Continuada para Sordos Adultos C.E.C.S.A.” en el período comprendido en el mes de julio del presente año.

Las estudiantes en mención cumplieron con lo estipulado en su proyecto de Investigación, por lo que agradecemos la participación en beneficio de nuestra institución.

Sin otro particular, me suscribo.

Hilda Noemí Ortiz

**Director del Centro de Educación Continuada para
Sordos Adultos C.E.C.S.A.**

Tel. 22534953

PADRINOS DE GRADUACIÓN

POR

JULIA LORENA LÓPEZ RIVERA Y

CINDY CAROLINA VILLATORO VELÁSQUEZ

KARLA AMPARO CARRERA VELA

LICENCIADA EN PSICOLOGÍA

COLEGIADO 5,857

ACTO QUE DEDICO

Por Julia Lorena López Rivera

A Dios y a la Virgen María: Por el don de la vida, su amor, y bendecirme con sabiduría e iluminar siempre cada uno de mis pasos.

A mis padres: Lucky y Víctor, por ser guías en el horizonte de mi existencia, por sus sabios consejos, enseñanzas, por el esfuerzo y apoyo incondicional que me han brindado siempre para llegar a este momento tan esperado.

A mi hermana: Gaby por su cariño, apoyo y acompañamiento.

A mi esposo: José por el amor, la ternura que le cataloga y por estar siempre a mi lado, motivándome a salir adelante y brindándome su gran apoyo.

A mi abuelita Julia: Por demostrarme en cada momento de mi vida, su cariño y afecto.

A mi madrina Anny: Por estar siempre pendiente de mi, para brindarme su compañía y apoyo ilimitado.

A mis tías Adela y Lucy: Por su cariño y aprecio incondicional.

A mi amiga y colega Cindy: Por todos los momentos que compartimos en esta etapa como estudiantes universitarias, que nos permitieron fortalecer nuestra amistad y formarnos como profesionales.

A mi amiga Sandra: Por brindarme su cariño y amistad incondicional.

Y a cada uno de ustedes:

Por acompañarme en este día tan especial para mí.

ACTO QUE DEDICO

Por Cindy Carolina Villatoro Velásquez

A Dios: Por brindarme la vida, la oportunidad de alcanzar una meta más y por ser mi padre que nunca falla y el que me da la sabiduría e inteligencia para poder hacer lo que me proponga.

A mis padres: Maby y Rafael por su apoyo incondicional en todo momento, por su paciencia, por su amor incondicional y por todos los esfuerzos que han hecho para que yo pueda llegar a este gran logro.

A mi hermana: Liza por su enseñanza y apoyo a lo largo de este proceso de mi vida.

A mis abuelitos: Tita, mama Berta y papa Balta, por estar siempre pendiente de mí y por brindarme en cada momento todo su apoyo, confianza y motivación para seguir adelante.

A mi familia en general: Por su cariño y por saber que puedo contar con ustedes siempre y por sus ánimos para conseguir mis metas.

A mi amiga: Loren por ser mi compañera en este proceso de investigación, gracias por tu paciencia, tu constancia, tus consejos y por ser una de mis mejores amigas.

A mis amigos y compañeros: Por estar conmigo en las buenas y en las malas, por todo su cariño, comprensión y ánimos para poder lograr mis objetivos.

AGRADECIMIENTOS

A Dios Por iluminarnos y guiarnos en cada momento de nuestras vidas para poder lograr todas nuestras metas y anhelos.

Universidad de San Carlos de Guatemala Por ser nuestra casa de estudios, centro de formación profesional y de enseñanza, por darnos la oportunidad de desarrollarnos para colaborar con la sociedad Guatemalteca.

Escuela de Ciencias Psicológicas Por la formación académica y profesional en el grado académico de licenciadas, que nos permite lograr nuestra autorrealización personal.

Centro de Educación Continuada para Sordos-Adultos C.E.C.S.A. Por su colaboración y apoyo en la realización del presente trabajo.

A nuestra asesora Licda. Karla Amparo Carrera Vela Por su orientación y dedicación a lo largo de esta investigación.

A nuestro revisor: Lic. José Alfredo Enríquez Cabrera Por su paciencia, conocimiento y confianza puesta en nosotras para revisar esta investigación.

ÍNDICE

	Pág.
Resumen.....	10
Prólogo.....	11

CAPÍTULO I INTRODUCCIÓN

Introducción.....	12
1. Planteamiento del Problema.....	14
2. Marco Teórico	
Procesos primarios en la formación de pensamiento y acción.....	16
La lectura y los niños sordos.....	21
La lecto-escritura como proceso de pensamiento.....	26
La organización escolar.....	29
Centro de Educación Continuada para Sordos-Adultos C.E.C.S.A.....	33

CAPÍTULO II TÉCNICAS E INSTRUMENTOS

2.1 Técnicas.....	35
2.2 Instrumentos.....	36

CAPÍTULO III

PRESENTACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Presentación, análisis e interpretación de resultados.....	38
3.1. Resultados obtenidos.....	39

3.2. Descripción de la población.....51

CAPÍTULO IV

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

4.1 Conclusiones.....52

4.2 Recomendaciones.....53

Bibliografía.....54

Anexos

Resumen

- **Título:** Procesos de pensamiento que intervienen en el aprendizaje de lecto-escritura en adolescentes sordos de 16 a 18 años de sexto primaria del Centro de Educación Continuada para Sordos-Adultos C.E.C.S.A.
- **Autoras:** Julia Lorena López Rivera
Cindy Carolina Villatoro Velásquez

El propósito fundamental de la presente investigación fue identificar los diferentes procesos de pensamiento que se desarrollan en el aprendizaje de lecto-escritura en adolescentes sordos del Centro de Educación Continuada para Sordos- Adultos C.E.C.S.A. y de esta manera poder determinar las dificultades de la comprensión de enunciados en los alumnos sordos.

La investigación se realizó en las instalaciones educativas del Centro de Educación Continuada para Sordos- Adultos C.E.C.S.A. Ubicado en el Departamento de Guatemala de la ciudad capital. La población con la cual se trabajó y formó parte de la muestra para la investigación fue la siguiente:

- Adolescentes de ambos sexos sordos comprendidos entre 16 a 18 años de edad que cursan sexto primaria.

Los principales alcances que se lograron posteriormente de efectuar la presente investigación, fueron proporcionar conclusiones y recomendaciones a las autoridades del centro educativo, sobre los procesos de pensamiento que intervienen en el aprendizaje de lecto-escritura en los adolescentes sordos de sexto primaria, para lograr de esta manera la identificación e implementación del proceso de enseñanza aprendizaje en los alumnos sordos.

Entre las principales técnicas que se utilizaron se encuentran las siguientes: La observación, la encuesta y la aplicación de Test, los instrumentos que se aplicaron fueron: La lista de cotejo, el cuestionario y Test Básico de lectura inicial por Marion Monroe para acompañar a "ANTES DE LEER", que nos sirvieron para evaluar los principales procesos de pensamiento que utilizan con mayor frecuencia los alumnos sordos en la adquisición de un nuevo conocimiento.

PRÓLOGO

La siguiente investigación tiene por objeto dar a conocer los diferentes procesos de pensamiento que intervienen en el aprendizaje de lecto-escritura en adolescentes sordos. Debido a la importancia que tiene, se conocerán algunas de las características que presentan los adolescentes sordos equivalente a sus necesidades para mayor comprensión de la lectura y escritura.

Se menciona el desarrollo cognitivo del sordo, su proceso de pensamiento en la lectura, escritura y algunas necesidades educativas que se deben tomar en cuenta en el rendimiento académico de los adolescentes sordos y de esta manera reconocer las dificultades que presentan las personas con deficiencia auditiva.

Para poder identificar los procesos de lecto-escritura en adolescentes sordos se utilizaron varios instrumentos que sirvieron de apoyo para poder llevar a cabo la investigación mencionada.

La presente revisión se centra principalmente en el análisis del problema de aprendizaje de la lectura desde el enfoque de la fonología y la lengua de señas como estrategia complementaria de comunicación.

Es de suma importancia mencionar que la lectura y escritura en el alumno sordo posee gran relevancia en el ámbito en que socializan con las demás personas siendo esto primordial para poder llegar a una autorrealización personal, donde el alumno sordo pueda comprender lo que se le quiere dar a conocer a través de la lecto-escritura y de esta manera evitar la exclusión del mismo.

Julia Lorena López Rivera
Cindy Carolina Villatoro Velásquez
Autoras.

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

La etapa de la adolescencia según Piaget, es un periodo que comienza alrededor de los doce años y termina entre los diecinueve y veintiún años, este periodo inicia con cambios físicos de forma acelerada, el adolescente va en búsqueda de su propia identidad y sus pensamientos se vuelven más abstractos, lógicos e idealistas lo que origina el comportamiento de cada uno de ellos en esta fase de su vida. Los adolescentes sordos pasan por las mismas etapas de maduración que los oyentes, con mayor dificultad, debido a que hay padres de sordos que no dominan el mismo lenguaje que sus hijos, la relación familiar se ve afectada en este sentido.

La lectura y la escritura cumplen un papel muy importante en la sociedad debido a que es un medio de comunicación que en la actualidad nos permiten dar a conocer lo que sentimos, pensamos, educar y entretener a las personas a través de periódicos, libros, revistas, folletos, etc. En el caso de los sordos se deben utilizar diferentes métodos y estrategias que le sean de utilidad para aplicar sus conocimientos adquiridos en la vida cotidiana y de esta manera facilitarle su calidad de vida.

La indagación relacionada con este tema se ha efectuado con el objetivo de identificar los diferentes procesos mentales que se desarrollan en el aprendizaje de lectura y escritura en adolescentes sordos, nos permitió describir los distintos procesos de pensamiento que se manifiestan en el aprendizaje de lecto-escritura y determinar las dificultades de la comprensión de un enunciado en los alumnos sordos.

Existen diferentes procesos de pensamiento que intervienen en el aprendizaje de lectura y escritura en adolescentes sordos, para reconocer e identificar los

diferentes procesos cognitivos que se desarrollan en el aprendizaje de lectura y escritura , es preciso tomar en cuenta que el pensamiento y el lenguaje están íntimamente vinculados y que el adolescente sordo debe utilizar diferentes procesos de pensamiento distintos a los que pueden utilizar las personas oyentes, en el caso de los adolescentes sordos que empezaron a adquirir el lenguaje de señas en sus primeros años, el aprendizaje de la lectura debía estar en consonancia con el lenguaje interiorizado que poseen.

Los textos que se les presentan inicialmente deben incorporar también la representación gráfica de los signos. De esta forma el alumno comenzará su proceso de lectura tratando de comprender un conjunto de secuencias simbólicas que corresponden con su propio lenguaje interior. El estudiante va conociendo la lectura, ejercitándose en el recuerdo de los distintos sucesos y viviendo experiencias lectoras. Al mismo tiempo el alumno va progresando en el desarrollo del lenguaje oral y empieza a enfrentarse con su representación gráfica, que acompaña a las secuencias de signos escritos.

A través de este método, el adolescente va a adentrarse en la utilización del código fonológico con una práctica lectora más completa, con un mayor nivel de vocabulario y con un mayor conocimiento del esquema de la narración.

Nuestra investigación constó de una previa evaluación elaborada por nosotras, lo que determinó los procesos de pensamiento que utilizan los adolescentes sordos con mayor frecuencia y según el resultado que se obtuvo se logró la identificación e implementación del proceso de enseñanza aprendizaje en los alumnos sordos de C.E.C.S.A. proporcionándole diversas recomendaciones para alcanzar el desarrollo óptimo de sus alumnos con deficiencia auditiva a beneficio tanto del establecimiento educativo como a la población a la que le presta este servicio.

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La lectura cumple un papel muy importante en la sociedad actual, debido a que tiene gran importancia en el proceso de desarrollo y maduración de los niños y adolescentes, la lectura va más allá del éxito en los estudios; proporciona cultura, desarrolla el sentido estético, formación de la personalidad, y es fuente de recreación, al igual que la lectura la escritura cumple un papel muy importante debido a que se pueden transmitir conocimientos, pensamientos y sentimientos de personas distantes a nosotros, es un medio de comunicación y en la actualidad cumple el rol de informar, educar y entretener a las personas a través de periódicos, libros, revistas, folletos, etc.

El proceso de lecto-escritura en sordos y oyentes varía debido a que el sordo posee una enorme desventaja del adolescente oyente, respecto de la construcción y la concepción misma de todo tipo de mensaje fónico. El adolescente sordo da pruebas de sus capacidades lingüísticas a lo largo de actividades específicas. No solamente puede apropiarse de una (o de varias) Lenguas de Señas, además, puede aprender, y aprende de hecho, al menos los elementos de la lengua oral a pesar de las dificultades de acceso que esta implica.

Resulta sorprendente que el adolescente sordo encuentre dificultades específicas para aprender a leer, la lectura y la escritura son procedimientos de uso de un código cuyo soporte significativo es una sustancia gráfica percibida exclusivamente por un analizador visual.

El modelo casi natural que constituye el aprendizaje de la lengua escrita en el oyente ha permitido imaginar que la solución del problema del aprendizaje en el adolescente sordo debe cumplir el mismo tiempo y para ello ser indispensable enseñarle la lengua oral para que aprenda a través de la experiencia, siguiendo el mismo mecanismo que el oyente, la lengua escrita.

En la población sorda la lengua oral en sentido estricto requiere que los sujetos utilicen el área facial de la boca, a diferencia del oyente hablante interpreta a través de los gestos que acompañan al discurso pueden o no ser relevantes, a veces ser utilizados o no en una conversación, a diferencia de la persona sorda por lo que son indispensables en la comunicación.

El tiempo que se tuvo previsto para el desarrollo de la investigación se contemplan los primeros 9 meses del año 2011. La población estuvo conformada por 15 alumnos adolescentes sordos que poseen de 16 a 18 años, de edad, cursan sexto primaria del Centro de Educación Continuada para Sordos-adultos C.E.C.S.A, los aspectos que se investigaron fueron los siguientes: Los distintos procesos de pensamiento que se manifiestan en el aprendizaje de lecto-escritura, y las dificultades en la comprensión de distintos enunciados que se le presentan a los adolescentes sordos que cursan sexto primaria.

2. MARCO TEÓRICO

2.1 PROCESOS PRIMARIOS EN LA FORMACION DE PENSAMIENTO Y ACCION

El lenguaje se encuentra densamente cargado de imágenes visuales y el mundo adquiere para nosotros el máximo de densidad informativa a través de los ojos. El desarrollo del pensamiento precede y facilita el desarrollo del lenguaje y es por eso que los procedentes son similares las de los niños sordos y los oyentes. Entre los estudiosos de la sordera había interpretaciones de que el atraso del desarrollo en el sordo podría ser devenir de la pobreza de experiencias de intercambios comunicativos producto de la limitación del lenguaje, mas no porque esta fuese esencial en cuanto medio organizador del pensamiento.

¿CÓMO PIENSA EL SORDO? “Si consideramos estos tres aspectos: 1. La posición diferente de los actores del episodio lingüístico, 2. La estructura organizativa diferente y 3. La simetría en los contenidos reales de ambas lenguas”¹, es fácilmente entendible que se argumente que el sordo piensa de manera completamente diferente al universo de los oyentes. Una capacidad organizativa del pensamiento tan diferente debe generar nuevas aproximaciones a la lógica. Posiblemente estas categorías lingüísticas usadas sean insuficientes o inadecuadas para estudiar la Lengua de Señas. La pedagogía requerida para su enseñanza puede no tener que ver nada con la del español.

Es posible si se intenta desarrollar en el sordo el pensamiento científico pero basado en su desarrollo en la propia lengua de señas, se alcancen nuevos

¹ Melgar, Jorge F, “Lenguaje, Pensamiento y la Psicología”, Editorial Planas, 1ª Edición, Madrid España, 2009. Pp. 1

caminos de razonamiento teórico que contribuyan a una visión más amplia de la realidad.

La deficiencia auditiva influye en la personalidad del sujeto en su conjunto y afecta las áreas importantes como la comunicación, el lenguaje, la socialización, los procesos cognitivos y la memoria. La sordera repercute negativamente en el progreso académico y limita de forma importante al niño y adolescente en edad escolar.

2.1.1 Desarrollo cognitivo

Existen diferentes aproximaciones para comprender el desarrollo cognitivo de los niños sordos, desde “la Teoría Piagetiana se han estudiado principalmente las operaciones concretas y las operaciones formales y en menor medida el desarrollo sensorio motor y simbólico, la secuencia de las operaciones concretas en sordos es la misma que en los oyentes”.² En el caso de las operaciones formales caracterizadas por el desarrollo hipotético – deductivo, los adolescentes sordos presentan un mayor retraso e incluso no alcanzan este estadio. Indica que las personas sordas en comparación con las oyentes presentan un pensamiento más directamente vinculado a lo directamente percibido, más concreto y con menor capacidad de pensamiento abstracto e hipotético.

Los procesos de pensamiento de niños y adolescente sordos son similares a los oyentes, lo más importante del lenguaje no reside en la mayor o menor cantidad de palabras, en la estructuración del lenguaje que permite unir las palabras para poner frases en significado, debido a que el lenguaje influye en el pensamiento

² Marchesi, Álvaro, “Desarrollo del lenguaje y del juego simbólico en niños sordos profundos”, Editorial Centro de Publicaciones, Madrid España, 1995 Pp. 13

esta influencia debe referirse no a palabras aisladas, a la estructura sintáctica y gramatical del lenguaje. Ello se logra gracias a procesos cognitivos básicos que se desarrollan desde los primeros años de vida. Estos son:

- *Sensación*: La sensación es el efecto inmediato de los estímulos en el organismo (recepción del estímulo) y está constituida por procesos fisiológicos simples. En general, se refiere al impacto de los estímulos externos e internos en los receptores sensoriales y a la primera etapa de reconocimiento por el cerebro, se correlaciona con la memoria sensorial y los modelos de procesamiento de la información.
- *Percepción*: Es la organización e interpretación de la información que provee el ambiente, e interpretación del estímulo como objeto significativo.
- *Atención y concentración*: La atención es la capacidad de seleccionar la información sensorial y dirigir los procesos mentales, es el aumento de la atención sobre un estímulo en un espacio de tiempo determinado, no son procesos diferentes.
- *La memoria*: La memoria es la facultad que permite traer el pasado al presente, dándole significado, posibilitando la trascendencia de la experiencia actual, y proveyéndolo de expectativas para el futuro etc.

2.1.2 La lengua de señas mejora el desarrollo cognoscitivo

Los niños sordos que inician muy tarde el contacto con la lengua de señas, se refleja en ellos un atraso en todos los aspectos cognoscitivos, de entendimiento

y aprendizaje; en los aspectos del lenguaje dentro de la educación. La persona sorda no nace con problemas de aprendizaje, sí se generan al no tener contacto directo con su lenguaje a tiempo; por ello se dificulta la enseñanza del español escrito.

La educación del alumno sordo entra, gracias a la Lengua de Señas, en una etapa de optimización y excelencia que depender más que nunca de los proyectos didácticos que puedan generar los equipos docentes. Es indispensable, hacer todo lo necesario para que el niño sordo cuente con su lengua:

La Lengua de Señas de las comunidades sordas de su medio. Una comunicación efectiva y eficaz establecida por medio de la Lengua de Señas despierta en el niño los más sutiles matices semánticos y los comportamientos sociolingüísticos de base: pregunta-respuestas, sistemas de roles, negación-afirmación, reglas de cortes a, juegos de palabras, sobreentendidos, etc. Todo lo que implica en suma el dominio de una lengua. La Lengua de Señas es la herramienta con que debe contar el maestro para la explicitación.

La Lengua de Señas es una lengua como las otras y es suficiente para desarrollar procesos cognitivos del orden de la riqueza lingüística, la madurez sintáctica y las operaciones de relación semántica (como la inclusión, la oposición la intersección y la identidad), esta lengua no puede jugar el papel exclusivo del medio de comunicación, que debe transformarse en objeto de análisis científico.

La comunicación total es la filosofía propia de un modo de vivir, comprender y entender la educación del sordo. El lenguaje de señas es un lenguaje que

asegura la comunicación efectiva y facilita el mejor ambiente para el aprendizaje y el desarrollo del pensamiento de sordo.

Para poder entender ¿cómo el lenguaje influye en el pensamiento de un niño sordo? es conveniente dar una breve explicación sobre lo que entendemos de las teorías de Piaget y de Vygotsky. “Piaget (1967) argumentó que para el desarrollo de la inteligencia es preciso que el niño actúe sobre el ambiente y se dé cuenta de las consecuencias de sus acciones”.³ De esta manera, el niño construye una comprensión del ambiente que se refleja en su inteligencia. Desde este punto de vista, el lenguaje refleja el pensamiento, aunque Piaget también admitió que la adquisición del lenguaje hace posible separar el pensamiento de la acción. “Vygotsky propuso que el pensamiento y el lenguaje se desarrollan en paralelo hasta los dos años aproximadamente”.⁴ En este momento, el lenguaje y el pensamiento empiezan a unirse y a influirse mutuamente, con la ventaja de que el lenguaje puede ser utilizado para ayudar al pensamiento y el pensamiento puede ser utilizado para el lenguaje.

A partir de esta reflexión teórica, es conveniente decir que el estudio de los niños sordos ha servido para estudiar la relación entre lenguaje y cognición. Si la persona sorda no posee un lenguaje oral similar al de otras personas de su entorno, y si el lenguaje es un prerrequisito para la cognición, entonces la capacidad de la persona sorda para razonar y pensar debería estar deteriorada o incluso ausente. A la inversa, si el lenguaje depende de la cognición, entonces el conocimiento y la comprensión de una persona sorda deberían ser equivalentes al de una persona oyente.

La sordera, en principio, no afecta a la capacidad intelectual del individuo ni a su habilidad para aprender. No obstante, un niño sordo pierde la estimulación lingüística de los niños normales y el retraso en el aprendizaje del lenguaje

³ Piaget, Jean, “La Representación del Mundo en el Niño”, Editorial Morata, Madrid, 1984, Pp. 11.

⁴ Vigotsky, Lev., “Pensamiento y lenguaje”, Ediciones Quinto Sol, México (2008). Pp. 10

puede causarle retraso escolar. Este retraso tiende a ser acumulativo y el adolescente sordo puede llegar a sumar 4 o más años escolares de retraso. Pensamos que si el niño sordo recibe una estimulación lingüística precoz mediante el lenguaje de signos tendrá un rendimiento escolar normal. Creemos que los educadores de niños con deterioro auditivo deben trabajar desde etapas muy tempranas de la vida con el lenguaje para que éste se desarrolle.

Además, el niño sordo parece tener una comprensión acerca de las personas y de los objetos y es capaz de manejar símbolos a una edad temprana, como se demuestra por su uso precoz de signos y juegos imaginarios. Cualquier retraso en el desarrollo de las capacidades cognitivas de un niño sordo no se debe, según nuestro punto de vista, a la falta de inteligencia o habilidad lingüística más bien a una falta de experiencia o entrenamiento. Aunque una persona sorda puede tener un habla incomprensible, puede poseer un lenguaje gestual de una complejidad y sofisticación comparable a la de cualquier lenguaje hablado. En este sentido, pensamos que las personas sordas que pueden comunicarse por el lenguaje gestual no pueden tacharse de no poseer un lenguaje, a través de este lenguaje gestual consiguen desarrollar su experiencia.

2.2 LA LECTURA Y LOS NIÑOS SORDOS

La lectura es un elemento esencial en la educación del niño sordo debido a su importancia en el desarrollo del lenguaje.

En el campo de la enseñanza de las competencias lectoras en las personas sordas, este fenómeno se hace especialmente complejo, por cuanto estamos en presencia de una alteración que afecta la esencia del lenguaje, por tal razón los

esfuerzos que se deben hacer para que los alumnos puedan acceder a la comprensión de la palabra escrita son doblemente complejos.

La lectura de los adolescentes sordos y el significado que tiene para ellos se enmarca en tres consideraciones:

- La importancia que tiene la lectura como herramienta de acceso al conocimiento, de comunicación y de integración social.
- Las dificultades especiales que presentan estos adolescentes para adquirir un nivel adecuado de comprensión lectora y de hábitos de lectura.
- La relevancia que el entorno familiar y el sistema educativo tienen en la adquisición y desarrollo de las prácticas lectoras de los niños y adolescentes sordos.

Los educadores conciben que la lectura comprensiva es una serie de subdestrezas, como aprender los significados de las palabras, encontrar la idea principal, hacer inferencias sobre la información.

En otras palabras la atención y concentración lectora emerge de la interpelación entre lo que lee y lo que sabe del tema, estructura, vocabulario y otras consideraciones. El proceso de formular y verificar hipótesis es la esencia de la comprensión, es la interacción entre lo que sabemos y lo nuevo que nos dice el texto. Así también vamos a entender que "Comprender es la habilidad y actuar con flexibilidad a partir de lo que uno sabe, para decirlo de otra manera"⁵.

Los educadores deben compartir el postulado acerca de como favorecer en los alumnos la comprensión, es así como deben solicitar no solamente que adquieran conocimientos, sino que piensen a partir de ese conocimiento. La comprensión es algo que se posee más allá de la memorización y la rutina. Para

⁵ Stone Wiske, Martha, "La Enseñanza para la Comprensión", Editorial Paidós, Buenos Aires, 1999, Pp. 95.

llevar a cabo una mejor lectura comprensiva se han elaborado estrategias para su desarrollo.

Estrategias para el desarrollo de la lectura comprensiva:

Se desarrolla a través de habilidades y funciones cognitivas; lo que antecede a la lectura comprensiva en un alumno tiene que ver con conductas como:

- Ser capaz de prestar atención cuando alguien le habla.
- Mostrar un buen desarrollo óculo manual.
- Estar atento a los estímulos que se relacionan con los procedimientos de acercamiento al texto.
- La atención alcanzada le permite finalizar con éxito lo que ha iniciado.

Posteriormente se desarrollan procedimientos como:

- Correlacionar una palabra, oración o frase con la ilustración que la representa.
- Seleccionar una o varias palabras que completen una oración adecuadamente.
- Reconocer afirmaciones, contenidos de un párrafo ¿Qué sucedió?, ¿Cómo fue?, ¿Quién participó? ¿Dónde ocurrió?
- Interpretar el sentido de una oración o frase proponiendo otras con sentido equivalente.
- Demostrar que se entienden, afirmaciones y contenidos (reconocimiento y dominio del proceso, decodificación, asociaciones rápidas entre signos y gráficos y fonemas, para confrontar la palabra).

2.2.1 La lectura de personas con deficiencia auditiva

“Una persona sorda es aquella que por tener un déficit de audición, presenta una diferencia con respecto a lo estándar esperado y por lo tanto debe construir una identidad en términos de esa diferencia para integrarse a la sociedad y a la cultura en la que vive actualmente”⁶.

La adquisición de una lectura funcional se ha considerado desde los comienzos de la investigación con personas sordas como uno de los mayores problemas que plantea la pérdida auditiva, las habilidades lectoras de los alumnos sordos aumentan con la edad, su nivel más alto se sitúa al llegar a cuarto grado primaria, que corresponde a una edad cronológica de nueve años.

Los niños sordos muestran gran dificultad en el aprendizaje de la lectura debido a que el desarrollo progresivo es muy lento, y los niveles terminales de lectura son muy bajos, los niños sordos presentan problemas evidentes en relación con el escaso dominio de la sintaxis, las dificultades en comprender el lenguaje figurativo, las expresiones idiomáticas y las metáforas, constituyen limitaciones para la comprensión del significado de un texto.

"Las personas sordas muchas veces presentan también dificultades en alcanzar una competencia de lectura funcional debido a una débil utilización del código

⁶ Verdugo Alonso, Miguel Ángel, “Personas con discapacidad: perspectivas psicopedagógicas y rehabilitadoras”, España Editores S.A., 2005, Pp. 263.

fonológico, tanto para acceder al léxico como para mantener la información en la memoria a corto plazo”.⁷

Se debe tener presente que para los niños sordos el aprendizaje de lectura constituye simultáneamente el aprendizaje de lectura oral, esta tarea se vuelve mucho mas compleja, a diferencia de los niños oyentes que desarrollan primero el lenguaje y luego la lectura.

Las personas sordas experimentan el mundo y estructuran sus vidas de acuerdo a una cultura visual, las personas sordas también utilizan el lenguaje de signos, lo que les permite poder desarrollarse con las demás personas sean estas oyentes o no.

La adquisición de una lectura funcional se ha considerado desde el comienzo de la investigación con personas sordas como uno de los mayores problemas que plantea la pérdida auditiva, debido a que cada día se enfatiza más la importancia del dominio de habilidades generales del lenguaje oral lingüísticas y metalingüísticas en la adquisición del lenguaje escrito, los niños sordos presentan problemas evidentes en la lectura debido a su escaso dominio de estas habilidades del lenguaje oral.

El reducido vocabulario, las dificultades del dominio de la sintaxis, las dificultades de comprender el lenguaje figurativo, las expresiones idiomáticas, dan origen a limitaciones evidentes para la comprensión del significado de un texto.

La lectura es un aprendizaje extremadamente difícil para las personas sordas debido a que presentan gran parte de pobreza lingüística, su escaso conocimiento del idioma les enfrenta en la lectura de textos, un número de tal

⁷ Verdugo Alonso, Miguel Ángel, “Personas con discapacidad: perspectivas psicopedagógicas y rehabilitadoras”, España Editores S.A., 2005, Pp. 224.

unidades desconocidas semánticas, y morfosintácticas, que al quererlas comprender se vuelven esquemáticas y confusas cayendo con gran frecuencia en contrasentidos irrelevantes.

En el proceso de lectura algunos adolescentes pueden proceder rápidamente a la escritura y se muestran de inmediato interesados y muy atentos. Paralelamente se observa que utilizan la lengua escrita en su vida cotidiana para informarse dialogar y tomar notas.

Otros apenas están interesados en ella, leen poco con dificultades y únicamente cuando se les pide.

El grupo mas numeroso es el que leen algunas palabras y lo demás se lo inventan, esta comprensión se basa en la fragmentación y reconstrucción del mensaje escrito es similar a las estrategias que emplean en la lectura labial, reconocen algunos fragmentos y se basan en estos para adivinar el sentido del mensaje sin relacionarlo con el contexto.

2.3 LA LECTO-ESCRITURA COMO PROCESO DE PENSAMIENTO

La lectura vista como un proceso se va configurando a través de la educación propia de la enseñanza básica ha sido asimilada comúnmente con la actividad que se adquiere mediante el aprendizaje básico de las letras, los mecanismos y la decodificación y los primeros fundamentos de su comprensión.

La escritura es la expresión gráfica del pensamiento, esta tiene una doble manifestación ideográfica y jeroglífica, que se propone representar el pensamiento por medio de signos o de imágenes, figuradas de los objetos y la alfabética o fonográfica que intenta traducir en signos convencionales la palabra articulada.

“La apropiación de la lengua escrita en sordos nos permite inferir que los adolescentes elaboran conceptualizaciones sobre la lengua escrita de un modo similar al de los oyentes; sus primeras producciones escritas siguen etapas evolutivas (Ferreiro 1988)”⁸. Escriben y le otorgan significados a sus producciones escritas; intentan señalar los errores por ellos observados; procuran corregirse si se les plantea la duda y todo esto antes de haber comenzado un proceso formal de aprendizaje de la lengua escrita.

La lengua de señas y la enseñanza de la lengua escrita en el estudiante adolescente sordo se ha visto impulsada por el uso de distintas tecnologías que viene ofreciendo el mercado, y en especial el mundo de las telecomunicaciones que con su gran auge ha penetrado a los espacios donde se desarrolla el quehacer educativo. Dentro del desarrollo tecnológico se encuentra una herramienta que permite el uso de un lenguaje rápido e informal, que de manera impactante se ha convertido en un nuevo código lingüístico empleado por los jóvenes estudiantes.

Los estudiantes adolescentes sordos no escapan a esa realidad tecnológica. Este estilo de escritura permite al sordo la escritura espontánea porque le facilita la comunicación. Esta forma comunicacional acepta la escritura abreviada, oraciones cortas, emoticones, entre otras.

Esta situación tiene como consecuencia que los sordos están expuestos primero a utilizar la lengua de sus padres, condición que para el sordo le resulta difícil de adquirir, comprender y producir. Si se define la lengua en términos de su accesibilidad, se puede precisar, entonces, que el niño sordo adquiere primero

⁸ Ferreiro, Emilia, “La formación del lector”, México, 1990, Pp.65.

su segunda lengua y luego su lengua natural como lo es la lengua de señas, siendo su lengua eminentemente visual-gestual y no auditivo-oral.

En tal sentido la adquisición de la segunda lengua en su modalidad oral y/o escrita no es natural para el sordo, éstas se desarrollan con base en un sistema diferente. Consecuentemente, aprender la lengua oral y/o escrita resulta una situación tediosa, difícil, y que muchas veces no le brinda los resultados esperados.

Es importante, señalar que al sordo se le dificulta el acceso a la escritura, se observa escasa habilidad para comunicarse por este medio, se aprecia que después de más de ochos años de escolaridad son pocas las destrezas que logra desarrollar en las diferentes áreas del conocimiento. Esta situación se debe a que los alumnos sordos no poseen competencias en la lengua escrita, trae como consecuencia que no saben leer ni producir textos. Es importante resaltar que la escritura y la lectura son los componentes potentes que contribuyen a desarrollar las herramientas de carácter cognitivas orientadas a generar abstracciones de alto nivel y reflexiones intelectuales que se traducen en un mejor acceso al conocimiento de la realidad.

La persona sorda, para poder generar estos procesos, debe apropiarse de la lengua escrita de la comunidad oyente en la cual convive. Al no poder leer en español escrito, el desarrollo de sus estructuras cognitivas no tiene la misma evolución del oyente.

La enseñanza de la lectura y la escritura en la educación de los sordos es un tema crucial con el que los docentes se enfrentan a diario en algunas oportunidades se han intentado aplicar métodos de enseñanza de la lectura y la escritura, sin mayor éxito. “Dichos métodos, pensados en su origen para niños oyentes, no se han adaptado a las necesidades de los alumnos sordos o no se

ha tenido en cuenta que son capaces de desarrollar la Lengua de Señas, lengua natural de las personas sordas.”⁹

2.4 LA ORGANIZACIÓN ESCOLAR

La primera cuestión importante que surge al plantearnos la programación escolar más adecuada para el desarrollo de los aprendizajes escolares del niño sordo es el tipo de escuela en la que el alumno va a ser escolarizado: una escuela ordinaria de integración, con sus diversas posibilidades, o una escuela específica para sordos. Esta primera decisión es solamente una de las que deben realizarse en relación con el programa educativo más adecuado para el desarrollo del niño sordo. Las importantes diferencias que existen entre los alumnos sordos exigen una consideración diferencial e individualizada de sus necesidades y del currículum escolar correspondiente. Sin duda, aquí se encuentra una de las claves de las posibilidades de progreso en los aprendizajes escolares del alumno sordo: la aceptación consecuente de la organización escolar, los objetivos y métodos pedagógicos, las ayudas proporcionadas, la distribución de materias y el horario escolar, etc., tiene que adaptarse a los niveles de cada alumno, a sus posibilidades de aprendizaje en cada momento. La decisión a favor de la integración exige un proyecto educativo y encierra en sí misma la necesidad de ir estableciendo la forma específica en la que va a concretarse esa integración para cada uno de los alumnos sordos escolarizados.

Ciertamente, la finalidad de la educación es la misma en todos los casos: favorecer el desarrollo personal, emocional, intelectual y lingüístico, la interacción social con los otros, el conocimiento de la sociedad y de las personas

⁹ Alonso, Mariela, “Métodos de enseñanza de lectura y escritura en personas sordas” Instituto de lectura y escritura, Universidad Nacional de Cuyo Becaria. Pp. 1

y proporcionar las habilidades necesarias para poder incorporarse de la forma más activa y autónoma posible al mundo de las relaciones personales, del trabajo y de la sociedad. Son estas, en resumen, las metas más importantes que persigue todo proyecto educativo, teniendo siempre en cuenta las posibilidades concretas de cada sujeto. Lo que debe incorporar cualquier proyecto educativo son los objetivos específicos, las formas concretas en las que se pueden descomponer aquellas metas generales para que puedan ser alcanzadas, los métodos de enseñanza o estrategias educativas que posibiliten, a su vez, alcanzar estos objetivos. Los objetivos y los medios, los contenidos y la metodología, el qué y el cómo deben acomodarse a las características de los alumnos sordos, adaptarse a sus posibilidades específicas, incidir en aquellas habilidades que con mayor seguridad pueden favorecer todo el desarrollo y el aprendizaje.

Existen algunas técnicas aptas para trabajar con niños sordos en la escuela:

- *A nivel cognitivo:*
 - Que trata de proporcionar un mundo de experiencias, rico especialmente de forma visual y manual que supla las deficiencias sudioverbiales y ayude a la comprensión simbólica y conceptual de la realidad.
- *A nivel del lenguaje y otros:*
 - Si se utilizan métodos oralistas o gestuales de comunicación, insistir en la comprensión de datos referidos así mismo y a su entorno.
 - En el lenguaje oral y en la lectura insistir en aspectos fonológicos y de pronunciación, en la lectura tratar de comprenderla asociando palabra impresa, sonido y su correspondiente concepto, tener un vocabulario básico y descubrir y comprender el mensaje del texto escrito.

- Cuidar la información que llega al adolescente sordo mediante el canal visual a través de lectura labial, información por escrito principalmente en la pizarra, expresiones faciales corporales.
- Potenciar relaciones o comunicaciones de menos contenido verbal y de mas recursos visuales, manuales y simbólicos como en las situaciones de juego, donde se favorece la expresión y comprensión de mensajes compartir la atención, ampliar el vocabulario etc.

2.4.1 Dificultades en la competencia lingüística general

El nivel lingüístico que presenta un niño sordo puede influir en el aprendizaje de la lectura. El conocimiento del lenguaje oral tiene una importancia directa en los procesos implicados en la lectura, especialmente en relación a dos aspectos: la amplitud del vocabulario y el conocimiento de la estructura sintáctica.

Para los niños sordos con los que se ha empleado una comunicación exclusivamente oral, la competencia lingüística en ese momento puede estar muy limitada, la situación puede ser distinta si se utilizan otros sistemas de comunicación que no sean exclusivamente orales, como es el caso del lenguaje de signos. El caso de niños sordos hijos de padres sordos, los cuales pueden seguir un desarrollo lingüístico en lengua y de este modo poseer un léxico amplio y una sintaxis que hace que, por un lado, estén en una situación más favorable para el aprendizaje del lenguaje oral.

Cuando el sistema de comunicación está basado principalmente en el lenguaje oral, la mayor parte de los niños sordos empiezan el aprendizaje de la lectura en una lengua que no conocen y no dominan suficientemente, es decir, comienzan sin haber alcanzado unos niveles mínimos de comprensión y producción lingüística. Esto provoca que el aprendizaje de la lectura y el aprendizaje del lenguaje oral se produzca de forma simultánea, de tal forma que la lectura se

convierte en un elemento esencial en el desarrollo lingüístico general de los niños sordos.

Si para aprender a leer y escribir son necesarias ciertas habilidades lingüísticas y los niños sordos presentan unos niveles mínimos en estas habilidades en el momento de iniciar dicho aprendizaje, podemos afirmar que “la fuente principal de los problemas de lectura en los niños sordos es su insuficiente conocimiento y dominio del lenguaje oral”.¹⁰

El vocabulario puede ser considerado como una de las variables más importantes para progresar en la comprensión del lenguaje de la lectura, y en el reconocimiento de la palabra. El conocimiento del vocabulario de los niños sordos constituye una limitación importante en su capacidad de comprensión del significado del texto escrito.

Los sujetos sordos no parecen hacer uso o hacen mal uso de la serie de claves gramaticales de la oración. No procesan todos los componentes de la oración, solamente aquellos considerados más significativos; generalmente, atienden más a los sustantivos y verbos en deterioro de las palabras funcionales; descuidan la posición de las palabras en la frase, perdiendo el sentido de la misma; y les resulta muy difícil comprender ciertas combinaciones de palabras con un significado relativo que presentan una estructura de relaciones lógicas complejas.

Los niños y adolescentes sordos tienen dificultades y retrasos en la construcción e interpretación de las reglas sintácticas, presentando serios problemas a medida que la estructura sintáctica se hace más compleja.

Si los niños y adolescentes sordos no consiguen unos niveles adecuados de comprensión y producción de la sintaxis difícilmente van a ser capaces de utilizar

¹⁰ Domínguez Gutiérrez, Ana Belén, “El Aprendizaje de la Lectura en los Niños Sordos”, Salamanca, 1994, Pp. 16.

dicho nivel de procesamiento para implementar su comprensión lectora. “Los problemas en el conocimiento y dominio de la estructura sintáctica del lenguaje es otra de las limitaciones a la comprensión del material escrito por parte de los sordos.”¹¹

2.4.2 Necesidades educativas que se deben tomar en cuenta en el rendimiento académico de los adolescentes sordos

- Necesidad de asegurar su identidad personal y su autoestima.
- Necesidad de disponer de un sistema alternativo y complementario de comunicación para ser utilizado tanto en el centro educativo como en la familia.
- Necesidad de apoyar los aprendizajes con estímulos e información visual
- Necesidad de dominar mejor las técnicas instrumentales y particularmente su habilidad lectora.
- Necesidad de mejorar su expresión oral.
- Necesidad de desarrollar hábitos de autonomía personal e independencia tanto en el centro educativo como en la familia.
- Necesidad de incorporar un repertorio adecuado de habilidades sociales.

2.5 CENTRO DE EDUCACIÓN CONTINUADA PARA SORDOS-ADULTOS C.E.C.S.A.

Es un centro educativo para sordos adultos que deseen iniciar o continuar sus estudios de primaria. El centro fue fundado en 1989 por la Doctora Honoris Causa Elisa Molina de Stahl. Es una dependencia mas del Comité ProCiegos y

¹¹ Domínguez Gutiérrez, Ana Belén, “El Aprendizaje de la Lectura en los Niños Sordos”, Salamanca, 1994, Pp. 17.

Sordos de Guatemala. El centro brinda servicios educativos a personas de 13 a 18 años de edad que padecen limitaciones auditivas.

Para recibir atención en el centro, es necesario que el joven se someta a chequeo en el hospital Rodolfo Robles, el cual diagnosticará el grado de sordera que padece. Luego, una trabajadora social visita a la familia del joven para realizar un estudio socioeconómico. De esta manera se establece la cuota a pagar, que podría ser de Q15 o Q30 al mes, o bien, ninguna, si la familia es de escasos recursos.

La Misión del Centro es: Proporcionar al alumno con limitación auditiva una educación integral en la que desarrolle sus capacidades y habilidades en las áreas psicobiosociales para que logre una vida independiente y productiva en la sociedad guatemalteca.

CAPÍTULO II

TÉCNICAS E INSTRUMENTOS

2.1 TÉCNICAS

Para poder evaluar el aprendizaje se requirió hacer uso de diferentes técnicas que permitieron obtener información.

La técnica es el procedimiento mediante el cual se llevó a cabo la evaluación del aprendizaje, mientras que el instrumento fue el medio con el que el docente obtiene la información al respecto.

A continuación se presentan dos técnicas que se pueden seleccionar para realizar la evaluación del aprendizaje:

Técnica de interrogatorio

Esta técnica consiste en examinar a una persona mediante el uso de preguntas para conocer la verdad. Nos sirve para diagnosticar deficiencias e incomprendiones de los alumnos en su aprendizaje. Fue utilizada esta técnica, para identificar las dificultades que se presentan en la comprensión de la lectura de un enunciado, en los adolescentes sordos.

Técnica de observación

Esta técnica permite evaluar aspectos como el afectivo y el psicomotor, los cuales difícilmente se evaluarían con otro tipo de técnica, de manera inmediata se identifican los recursos con que cuenta el alumno y la forma en que los utiliza,

tales como: la identificación, elección, ejecución y/o integración, en función de su aprendizaje. Esta técnica resulta importante, con ella se puede conocer, en algunos casos, el origen de sus aciertos y errores, se utilizó esta técnica con el objetivo de poder describir los distintos procesos de pensamiento que se manifiestan en la lecto-escritura.

2.2 INSTRUMENTOS:

El cuestionario

Este debe ser impersonal lo que quiere decir que se debe evitar que lleve el nombre u otra identificación de la persona que lo responde, esos datos no nos interesan. El cuestionario que utilizamos para realizar nuestra investigación constaba de diez preguntas en las que el alumno debía marcar con una "X" la respuesta que consideraba correcta, este instrumento nos permitió identificar algunas dificultades que se presentan en la lectura y escritura en los adolescentes sordos de sexto primaria.

Test Básico de Lectura Inicial por Marion Monroe

Test de pre-lectura el cual mide las actitudes previas a la lectura, evaluando el nivel de desarrollo alcanzado por el niño en sus funciones interpretativas y perceptivas. El cual servirá para conocer el grado de lectura. El test constaba de ocho series en las que se evaluaban variedad de procesos de pensamiento que se presentan en la lecto-escritura, en algunas series era indispensable el uso de crayones, fue preciso realizar el test conjuntamente con el alumno para lograr mejores resultados, debido a que siempre el primer ítem serviría de ejemplo, el

test no requiere límite de tiempo, y el evaluador debe familiarizarse con las instrucciones y seguirlas al pie de la letra. Es importante después de haber dado las instrucciones, revisar el trabajo de los alumnos y asegurarse que todos hayan contestado el primer ítem correctamente, luego del primer ítem de cada página se debe evitar dar ningún tipo de ayuda.

Listas de verificación (de cotejo)

Este instrumento consiste en la forma de evaluar las habilidades, conductas, contenido, dando un visto bueno, puntaje o nota a un concepto, este actúa como un mecanismo de revisión durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de ciertos indicadores prefijados y la revisión de su logro o de la ausencia del mismo. Al realizar la investigación se elaboró una lista de cotejo, la cual constaba de diez ítems, que nos permitieron observar las diferentes conductas y habilidades, que presentaban los alumnos al responder el test y cuestionario en la técnica del interrogatorio.

CAPÍTULO III

PRESENTACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

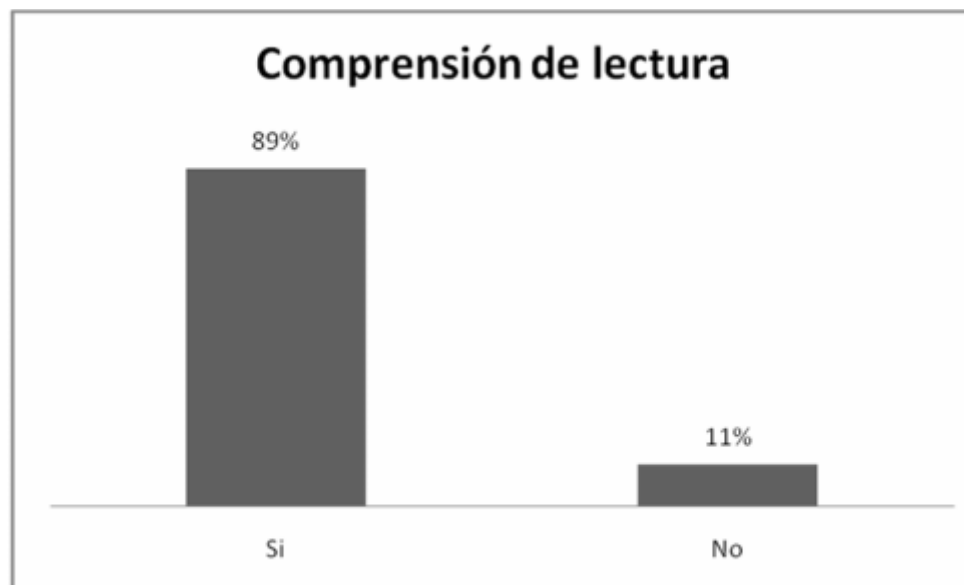
En este capítulo se muestran las gráficas e interpretación de resultados obtenidos posteriormente de haber utilizado los instrumentos de recolección de datos, en los cuales se hace énfasis en la realización de un cuestionario que nos permitió reconocer el punto de vista que tiene cada alumno en relación con la lectura y escritura y que procesos de pensamiento son los que con mayor frecuencia utiliza en la comprensión de un enunciado, de igual manera se llevó a cabo una lista de cotejo la cual nos permitió recopilar información a través de la observación, este instrumento fue ejecutado de forma individual a cada uno de los alumnos en el que se prestó mayor atención a los siguientes ítems en donde el educando se detiene y piensa antes de responder la pregunta, relee al no comprender el sentido de la lectura y comprende el argumento, con el fin de verificar si la lectura y escritura se está llevando a cabo de forma eficiente o si se muestra deficiente en algunos casos.

De igual forma se efectuó el test básico de pre-lectura inicial de Marion Monroe que consta de siete áreas: Comprensión de oraciones, hacer inferencias, percepción de rimas, interpretación de sentimientos, recordación de detalles, similitud en forma y reconocimiento de significado de palabras, en dónde se observó que el 63% de la población total se encuentra en nivel alto como resultado general de la prueba, tomando en cuenta que el test ya indicado es apto para niños que se encuentran en una edad oportuna para la lectura inicial.

3.1. Resultados Obtenidos:

1. ¿Comprendes las lecturas que te da tu maestra?

Gráfica No. 1



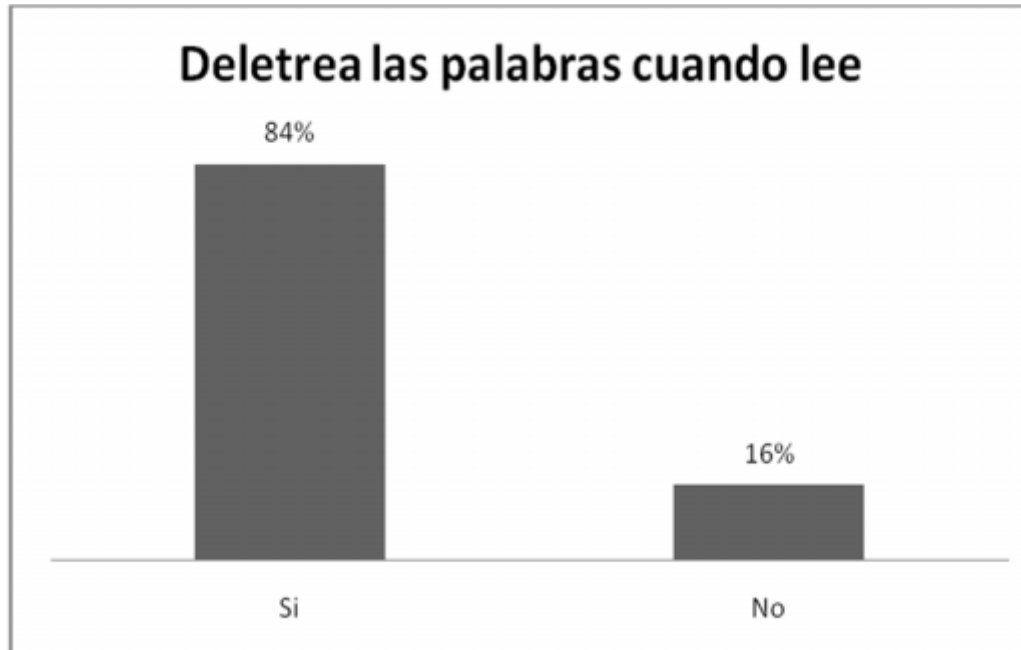
Fuente: Cuestionario aplicado a alumnos sordos-adultos de sexto primaria de C.E.C.S.A.

INTERPRETACIÓN: La presente gráfica nos muestra que el 89% de la muestra comprende las lecturas que realiza con su maestra y el 11% no las comprende.

Debido a que más del cincuenta por ciento de la muestra obtenida si comprende las diferentes lecturas que le da su maestra se puede indicar que el niño sordo es capaz de prestar atención cuando alguien le habla y al mismo tiempo muestra un buen desarrollo óculo manual por lo que utiliza los procesos de pensamiento que se basan en el análisis, atención y concentración.

2. ¿Deletreas las palabras cuando lees?

Gráfica No. 2



Fuente: Cuestionario aplicado a alumnos sordos-adultos de sexto primaria de C.E.C.S.A.

INTERPRETACIÓN: El 84% de la muestra deletrea palabras cuando realiza una lectura y el 16% no las deletrea debido a que la mayoría de alumnos se enfoca en responder los enunciados que se le presentan rápidamente, no importando si están bien escritas o no. Por lo antes propuesto se puede afirmar que la mayoría de los alumnos utilizan con mayor frecuencia un pensamiento analítico que se basa en *realizar* la separación del todo *en* partes que son identificadas o categorizadas.

3. ¿Lees las palabras que escribes?

Gráfica No. 3



Fuente: Cuestionario aplicado a alumnos sordos-adultos de sexto primaria de C.E.C.S.A.

INTERPRETACIÓN: El 84% de la muestra lee las palabras que escribe cuando realiza una copia del pizarrón al cuaderno y el 16% no lee las palabras, solo copia las letras sin saber e interesarse por su significado. Se considera que la minoría de la muestra no está analizando correctamente las palabras, solo está realizando la acción de forma automática.

INTERPRETACIÓN DE DATOS:

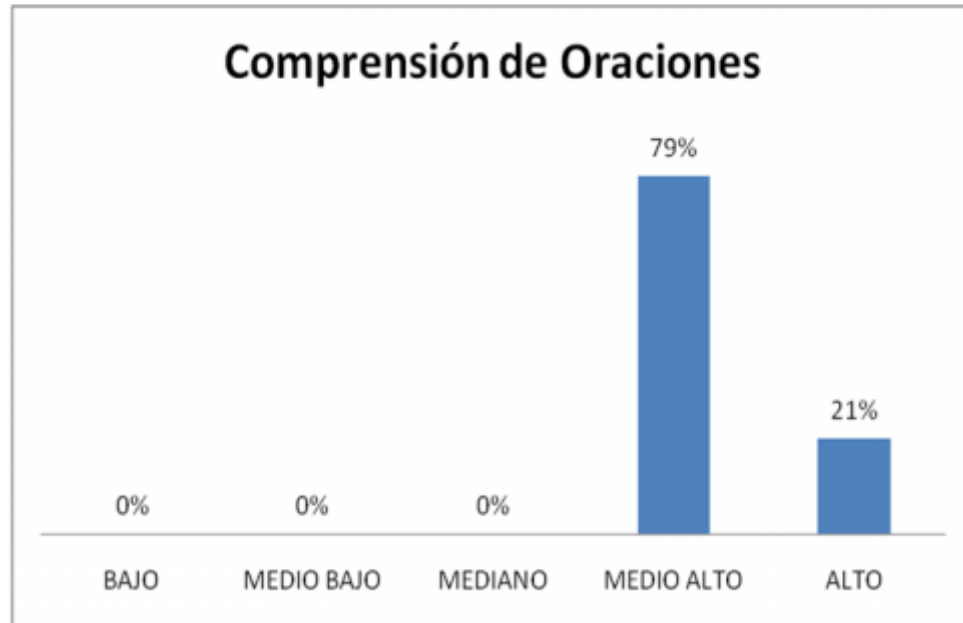
El cuestionario aplicado a los alumnos de sexto primaria de C.E.C.S.A se aplicó con el objetivo de reconocer e identificar diferentes procesos de pensamiento que utilizan los adolescentes sordos para poder llegar a la comprensión de un argumento, utilizando la lectura y escritura como base primordial para ello.

La gráfica No.1 trata sobre la comprensión de lectura que manifiestan los alumnos frente un enunciado se puede indicar que debido a que trata sobre la comprensión de lectura cabe mencionar que los procesos cognitivos conforman un papel muy importante en la adquisición de un nuevo conocimiento, destacan la percepción que provee la interpretación del estímulo como objeto significativo, atención, concentración y memoria que es la facultad que permite traer el pasado al presente, dándole un significado.

En la gráfica No. 2 se puede observar que El 84% de la muestra deletrea palabras cuando realiza una lectura y el 16% no lo realiza, debido a que la lengua de señas, o lengua de signos, es una lengua natural de expresión y percepción visual, gracias a las personas sordas pueden establecer un canal de comunicación con su entorno social, conformado por otros individuos sordos o por cualquier persona que conozca la lengua de señas empleada. Debido a que el pensamiento analítico es la habilidad de captar, generar, identificar, organizar, presentar las ideas con la mente clara, y aplicar esas habilidades mentales para el buen desarrollo de si mismo, algunos alumnos sordos optan por ignorarlo y numerosas veces también puede ser a causa de las dificultades en la comprensión de los enunciados que se presenten.

En la gráfica No. 3 se puede observar que el 84% de la muestra lee las palabras que escribe y el 16% de la población no, debido a que actúan de forma automática solo copiando literalmente, les presenta la maestra sin analizar cada una de las palabras y su significado debido a que los niños sordos muestran gran dificultad en el aprendizaje de la lectura, el desarrollo progresivo es muy lento, y los niveles terminales de lectura son muy bajos, los niños sordos presentan problemas evidentes en relación con el escaso dominio de la sintaxis, las dificultades en comprender el lenguaje figurativo, las expresiones idiomáticas y las metáforas, constituyendo limitaciones para la comprensión del significado de un texto.

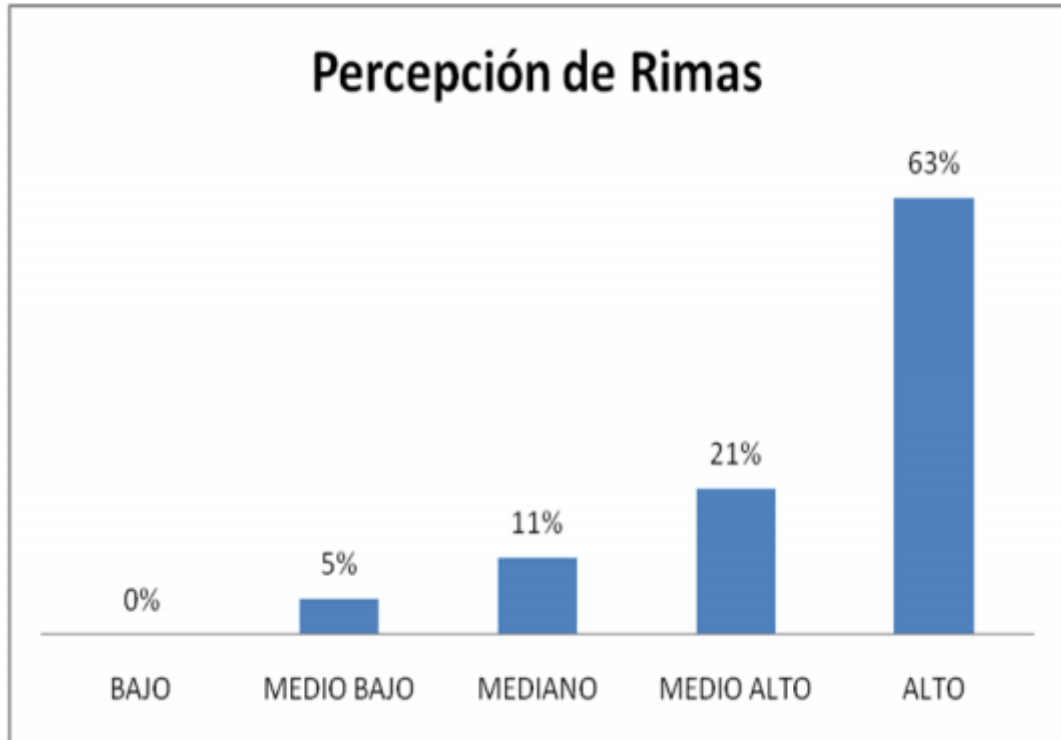
Gráfica No.1



Fuente: Test básico de lectura inicial Marion Monroe, aplicado a alumnos sordos-adultos de sexto primaria de C.E.C.S.A.

INTERPRETACIÓN: En la presente gráfica se observan los resultados de una muestra de 19 alumnos ambos sexos comprendidos entre las edades de 16-18 años de edad, en esta sub área del test se evaluó la habilidad de los alumnos para comprender el significado de oraciones orales que expresan relación entre dos ideas, en donde se observó que un 79% se encuentran en nivel medio alto, debido a que en este ítem presentan oraciones con palabras básicas de un vocabulario para sordos.

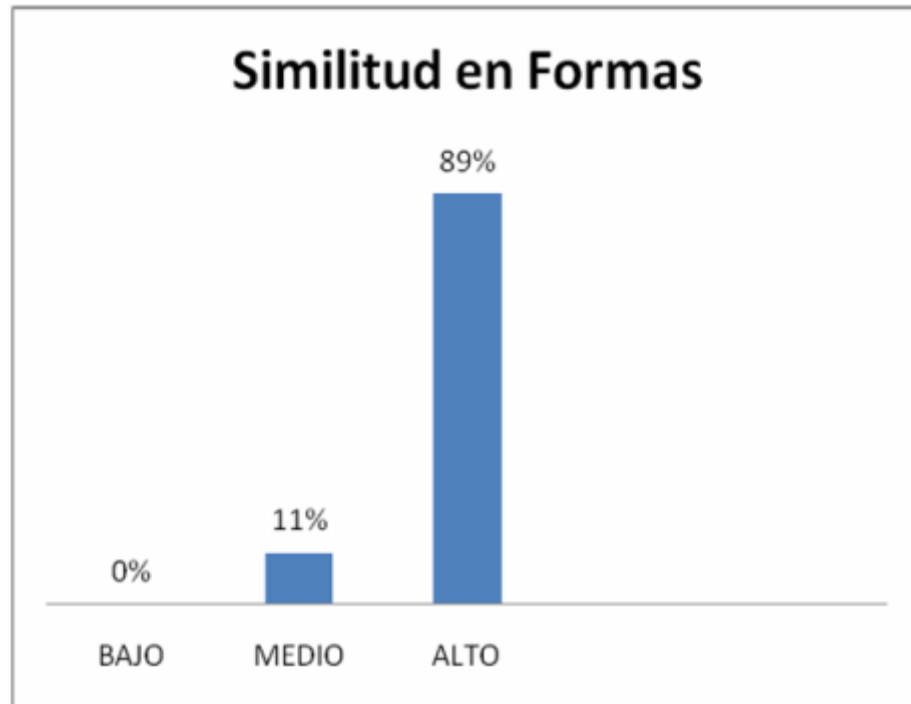
Gráfica No.2



Fuente: Test básico de lectura inicial Marion Monroe, aplicado a alumnos sordos-adultos de sexto primaria de C.E.C.S.A

INTERPRETACIÓN: En ésta gráfica se observa que se evaluó la habilidad de los alumnos para identificar rimas dentro de una expresión oral (lenguaje de señas), en donde se observó que un 63% de la población se encuentran en nivel alto, debido a que conocían el vocabulario presentado y lograron asociar las terminaciones de cada palabra.

Gráfica No.3



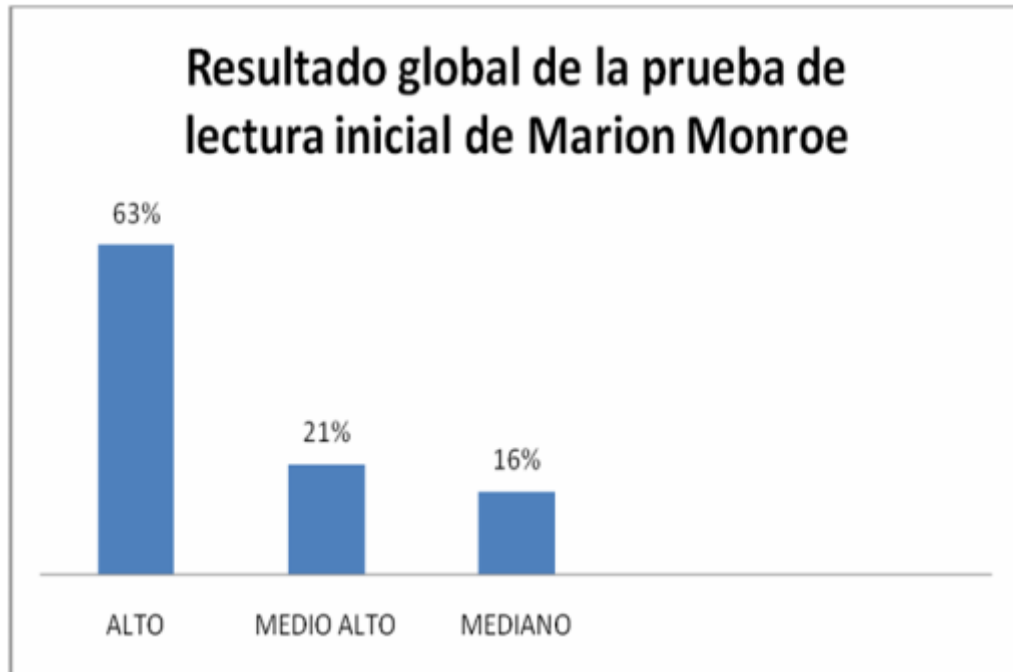
Fuente: Test básico de lectura inicial Marion Monroe, aplicado a alumnos sordos-adultos de sexto primaria de C.E.C.S.A.

INTERPRETACIÓN: En ésta gráfica se evidencia que cuando se evaluó la habilidad de los alumnos para determinar las diferencias de forma y posición de palabras en relación a un dibujo, se observó que el 89% se encuentran en nivel alto debido a que el ítem tenía vocabulario a lectores principiantes.

En éste ítem los alumnos pusieron en práctica el acceso al léxico interno que se puede realizar mediante un procesamiento léxical, donde se establece una conexión directa entre la forma visual de la palabra y su significado en la memoria léxica y, que en un sistema alfabético como es el castellano sólo puede ser desarrollada mediante la repetición de la palabra.

Una palabra que encontramos por primera vez no puede ser leída como un todo, no tenemos de ninguna representación de ella en el léxico interno.

Gráfica No.4



Fuente: Test básico de lectura inicial Marion Monroe, aplicado a alumnos sordos-adultos de sexto primaria de C.E.C.S.A.

INTERPRETACIÓN DE DATOS:

La prueba de lectura inicial de Marion Monroe es un test para niños oyentes de 5 a 6 años de edad, y se les aplicó a alumnos sordos de 16 a 18 años de edad, debido a que no existe una prueba de lectura para sordos y fue la que más se adecuaba a lo que se pretendía evaluar.

Las muestras que conformaron la población, refieren que el 63% de los alumnos obtuvieron una puntuación alta en la prueba de lectura, si hacemos una comparación con los niños oyentes pudimos comprobar que a diferencia del niño oyente que adquiere el lenguaje de forma natural y espontánea, para el joven sordo este proceso es lento, trabajoso y en la mayoría de los casos poco

satisfactorio, pueden cometer varios errores como sustitución, omisión, distorsión y otros.

Aunque el lenguaje escrito tiene el potencial de suministrar al niño sordo un modo alternativo de comunicación que le permita acceder a mucha información, gran proporción de sujetos sordos nunca llegan a alcanzar niveles de lectura competentes.

La lectura no alcanza un nivel funcional en el 6º año de escolarización (comprendido entre las edades de 16 a 18 años), y la fuente principal de estas dificultades es de origen lingüístico. Los sordos leen mal porque conocen mal la lengua oral.

Según Alegría y Leybaert, (1986). Para aprender a leer son necesarias ciertas habilidades lingüísticas y los sujetos sordos presentan unos niveles mínimos en dichas habilidades al comienzo del aprendizaje lector, se puede afirmar que la principal fuente de los problemas de lectura en los niños sordos es su insuficiente conocimiento y dominio de la lengua oral.

El conocimiento del lenguaje oral tiene una importancia directa en los procesos implicados en la lectura, especialmente en relación a dos aspectos: amplitud de vocabulario y conocimiento de la estructura sintáctica. Según las muestras se pudo observar que la cantidad de vocabulario conocido por el alumno sordo en edad escolar es muy inferior al de los alumnos oyentes.

Los resultados encontrados mostraron que los alumnos sordos se basaban más en un procesamiento directo de carácter principalmente logográfico, similar al de los alumnos principiantes.

El nivel de lectura de los alumnos sordos es muy bajo. Menos del 25% de los estudiantes entre 16 a 18 años logran el nivel quinto de lectura, un nivel que se considera de analfabetismo funcional.

LISTA DE COTEJO

ACTIVIDAD OBSERVADA		RESPUESTAS	
		SÍ	No
1.	Presta atención las instrucciones dadas.	19	--
2.	Participa activamente de las actividades de la lectura.	17	2
3.	Realiza preguntas pertinentes al contenido tratado.	17	2
4.	Interactúa de manera positiva con sus compañeros.	15	4
5.	Trata de comprender lo que lee (se detiene y piensa).	16	3
6.	Relee (al no comprender el sentido de la lectura).	18	1
7.	Se detiene ante las palabras nuevas y consulta su significado.	17	2
8.	Comprensión del argumento.	16	3
9.	Comprensión del desenlace.	15	4
10.	Conecta claves del relato con lo que ya sabe.	17	2

La actividad 1 refiere que los alumnos prestan atención a las instrucciones dadas. La muestra elegida fue de 19 alumnos de los cuales se observó que todos tuvieron atención a la instrucción que se le indica. Los ejercicios del programa que se utilizaron para este ítem fueron explicarles cada ejercicio de la prueba de lectura inicial, leer dos lecturas interpretadas en señas y después ellos tenían que responder correctamente e interpretarles el cuestionario en lenguaje de señas para que respondieran según su criterio.

La actividad 2 refiere a los alumnos que participaron en las actividades de lectura activamente. Este ítem se basó en que cuando se les interpretaba la lectura y después ellos tenían que responder en la prueba se observó la participación en contestar lo correcto o preguntar si no habían entendido alguna parte de la lectura.

En la actividad 3 refiere a que realiza preguntas pertinentes al contenido. 17 alumnos preguntaban dudas de las actividades que realizaron 2 alumnos hacían preguntas que no iban de acuerdo a lo que se estaba realizando en el momento. Los ejercicios que se realizaron para éste ítem fueron hacer inferencias y percepción de rimas de la prueba de lectura inicial.

En la actividad 4 se observó si interactúa de manera positiva con sus compañeros. De los cuales 15 alumnos comparten con respeto y de forma adecuada con sus otros compañeros y 4 alumnos no eran amables y la comunicación no era correcta.

En la actividad 5 refiere a que trata de comprender lo que lee. Se observó que 16 alumnos trataban de entender lo que leían y 3 alumnos preferían preguntar a otros, no captaban las palabras que leían. El ejercicio que se realizó para este ítem fue percepción de rimas.

En la actividad 6 se observó que 18 alumnos realizaban una relectura para entender la instrucción y un alumno no. Esto indica que los alumnos no son capaces de realizar una sola lectura para comprender al 100% lo que leen, necesitan leer varias veces un mismo inciso.

En la actividad 7 refiere si se detiene ante las palabras nuevas y consulta su significado. Se pudo examinar que 17 alumnos al no entender una palabra preguntaban a la maestra su significado para poder continuar su lectura y poder entenderla y 2 alumnos siguieron con la lectura aunque no entendieron completamente lo que leían.

En la actividad 8 refiere a la comprensión del argumento. En este ejercicio 15 alumnos comprendieron las dos lecturas que se les realizó en su totalidad y se demostró porque sus respuestas fueron correctas y 4 alumnos no comprendieron completamente lo que leyeron.

En la actividad 9 se observó la comprensión del desenlace. En este ejercicio 15 alumnos comprendieron el final de las lecturas debido a los comentarios que se hicieron entre ellos y 4 alumnos no entendieron la conclusión de la lectura debido a que preguntaban en qué habían terminado las lecturas.

En la actividad 10 refiere a que conecta claves del relato con lo que sabe. Esto indica que 17 alumnos hacen relación de la lectura con el encabezador de estructura de lenguaje que manejan, esto permite organizar las oraciones para que las analicen y entiendan mejor y 2 alumnos no pudieron lograr este proceso.

Al llevar a cabo la observación de las diferentes actividades de lectura que realizaron los alumnos se obtuvo la muestra que necesitan apoyo en interpretación de señas para poder entender los enunciados debido a que no comprenden lo leído en su totalidad.

Otro dato importante que se pudo analizar fue que los alumnos poseen una capacidad predictiva y organizativa insuficiente, tienen dificultades para integrar las distintas ideas de un texto.

Water y Doehring (1990) plantean que las dificultades mostradas por los sordos en las pruebas de ejecución lectora, pueden ser el resultado de deficiencias en una o todas las habilidades involucradas en las pruebas de comprensión. Estas deficiencias tienen que ver con la naturaleza interactiva de la lectura en la que participan tanto el lenguaje como la cognición.

3.2. Descripción de la Población

Dentro de la investigación se contempló trabajar con 19 jóvenes sordos adultos, que estudiaban sexto primaria, de ambos sexos, plan diario de semana en el Centro de Educación continuada para Sordos Adultos (CECSA). Las edades de la población oscilaban entre 16 a 18 años de edad sin presentar discapacidades múltiples, quienes residían en municipios y zonas pertenecientes a la ciudad capital.

Se conoció que estas personas en su mayoría son dependientes de los padres, aún teniendo hijos y cónyuge, y la minoría de los mismos trabajaban en oficios tales como panadería, carpintería, costura, albañilería, belleza.

Con lo antes mencionado hacemos notar que la condición económica se encuentra abajo del promedio y sus condiciones de salubridad son estables en su mayoría.

En relación a su cultura y comunidad por la misma dificultad manifestaron un desequilibrio en el factor religión al participar activos donde encuentren un interprete, en el aspecto social se relaciona la mayoría en su propia comunidad sorda manejando muy poca relación afectiva y de comunicación con los oyentes.

Tomando en cuenta la descripción de las características de la población trabajamos con una muestra intencional o de juicio, describe específicamente la población con la que trabajamos y que logramos, tomar en cuenta, cantidad, edad, sexo, condición socioeconómica escolaridad, plasmando en ella las variables que sucedieron durante el proceso de la investigación.

CAPÍTULO IV

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

4.1 Conclusiones

- Los adolescentes sordos presentan grandes dificultades a nivel de estructuración del lenguaje.
- La fuente principal de los problemas de la lectura de los sordos es su conocimiento insuficiente de la lengua oral.
- Los problemas del adolescente sordo con respecto a su proceso de aprendizaje de lecto-escritura, exige detenernos a reflexionar sobre las exigencias que la lectura impone a los oyentes, es decir, analizar los procesos que implica el acto lector.
- Los procesos de pensamiento principalmente utilizados en los sordos son la sensación, percepción, atención, concentración y memoria.
- El alumno sordo presenta dificultades para la adquisición de un nuevo conocimiento en relación a la lectura y escritura tales como la amplitud del vocabulario, y el conocimiento de la estructura sintáctica.
- La deficiencia auditiva influye en la personalidad del sujeto en su conjunto y afecta las áreas importantes como la comunicación, el lenguaje, la socialización, los procesos cognitivos y la memoria.

4.2 Recomendaciones

- Integrar los contenidos que se les da a los niños, de manera que el vocabulario que les enseñan no lo utilicen de forma aislada, lo puedan practicar en lenguaje, lectura y todas las materias, incluyendo actividades de la vida cotidiana.
- Proporcionar distintos textos y materiales al adolescente sordo para su lectura, que deben estar adaptados para la consecución de las metas a alcanzar por los educadores.
- Proporcionar estrategias que implican la utilización del conocimiento previo para realizar tareas tales como anticipar, relacionar, deducir, entre otras, las que influyen en la comprensión del texto.
- Implementar diferentes técnicas y estrategias para optimizar el proceso de enseñanza aprendizaje, en lectura y escritura en el alumno sordo.
- Es recomendable llevar a cabo un aprendizaje personalizado, con cada uno de los alumnos con deficiencia auditiva, debido a que esto permitirá obtener mejores resultados académicos en ellos.
- Implementar diferentes talleres y actividades relacionadas con las diferentes áreas importantes como la socialización, memoria y procesos cognitivos.

BIBLIOGRAFÍA

- Alegría, J. y Leybaert, J, "**Adquisición de la lectura en el niño sordo**", Editorial M.E.C. (CNREE), Madrid, 1987. 453p.
- Becerro Prieto, L y Pérez España, María del Carmen, "**Educación del niño sordo en integración escolar**", Editorial UNED, Madrid, 1987. 98p.
- Colin, Dominique, "**Psicología del niño sordo**", Editorial Masson, Barcelona, 1980. 100p.
- Domínguez Gutiérrez, Ana Belén, "**El aprendizaje de la lectura en los niños sordos**", Editorial Salamanca, 1994. 63p.
- Fernández Viader, María del Pilar y Esther Pertusa Venteo, "**El valor de la mirada: Sordera y educación**", 2da Edición, Barcelona, 2005. 487p.
- Fine, Peter, "**La sordera en la primera y segunda infancia**", Editorial Panamericana, Buenos Aires, 1987. 369p.
- Fortich Morell, Luis, "**La deficiencia auditiva. Una aproximación interdisciplinar**", Editorial Promolibro, Valencia, 1987. 625p.
- Silvestre, Nuria, "**Sordera. Comunicación y aprendizaje**", Editorial MASSON, S.A., Barcelona España, 2003. 167 P.

ANEXOS

Universidad de San Carlos de Guatemala

Centro Universitario Metropolitano

Escuela de Ciencias Psicológicas

Revisor: Lic. José Alfredo Enríquez Cabrera

Estudiantes Investigadoras: Julia Lorena López Rivera

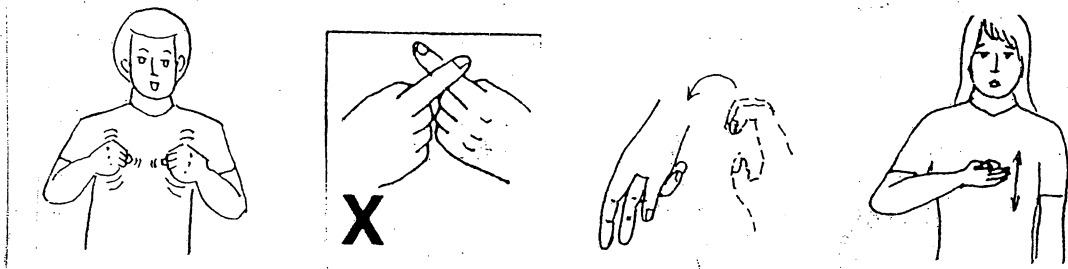
Cindy Carolina Villatoro Velásquez



PROCESOS DE PENSAMIENTO QUE INTERVIENEN EN EL APRENDIZAJE DE LECTO-ESCRITURA EN ADOLESCENTES SORDOS DE 16 A 18 AÑOS DE SEXTO PRIMARIA DEL CENTRO DE EDUCACIÓN CONTINUADA PARA SORDOS-ADULTOS C.E.C.S.A.

CUESTIONARIO

Fecha: _____ Sexo: _____ Edad: _____



INTRUCCIONES: Marque con una X la respuesta que considere correcta.

1. ¿Te gusta leer en clase? Sí _____ No _____

2. ¿Comprendes las lecturas que te da tu maestra? Sí _____ No _____

3. ¿Leer es fácil? Sí _____ No _____

4. ¿Puedes hacer la seña de todas las palabras que lees?

Sí _____ No _____

5. ¿Deletreas las palabras cuando lees?

Sí _____ No _____

6. ¿Lees en casa?

Sí _____ No _____

7. ¿Lees las palabras que escribes?

Sí _____ No _____

8. ¿Cuándo lees y no entiendes una palabra preguntas que significa?

Sí _____ No _____

9. ¿Te gustan las lecturas que tienen dibujos?

Sí _____ No _____

10. ¿Es más difícil leer que escribir?

Sí _____ No _____

Universidad de San Carlos de Guatemala

Centro Universitario Metropolitano

Escuela de Ciencias Psicológicas

Revisor: Lic. José Alfredo Enríquez Cabrera

Estudiantes Investigadoras: Julia Lorena López Rivera

Cindy Carolina Villatoro Velásquez



LISTA DE COTEJO

Nombre: _____ Grado: _____ Fecha: _____

1. Escucha con atención las instrucciones dadas. SI NO
2. Participa activamente de las actividades de la lectura. SI NO
3. Realiza preguntas pertinentes al contenido tratado. SI NO
4. Interactúa de manera positiva con sus compañeros. SI NO
5. Trata de comprender lo que lee (se detiene y piensa). SI NO
6. Relee (al no comprender el sentido de la lectura). SI NO

7. Se detiene ante las palabras nuevas y consulta su significado.

SI NO

8. Comprensión del argumento.

SI NO

9. Comprensión del desenlace.

SI NO

10. Conecta claves del relato con lo que ya sabe.

SI NO

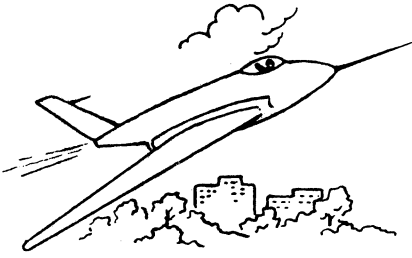
TEST BÁSICO DE LECTURA INICIAL
ADAPTACIÓN DE
BASIC READING TEST

POR MARION MONROE
PARA ACOMPAÑAR A
"ANTES DE LEER"

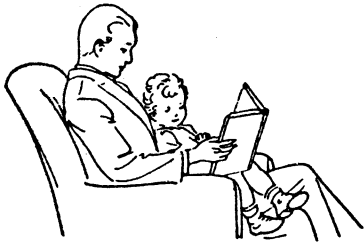
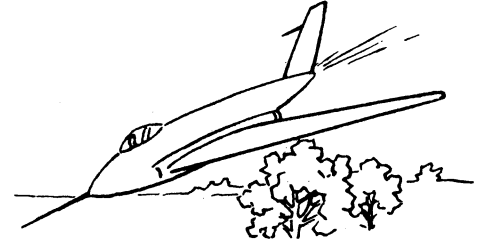
NOMBRE _____ FECHA _____
FECHA DE NACIMIENTO _____ EDAD: AÑOS _____ MESES _____
ESCUELA _____ GRADO: _____ MAESTRA: _____
TEST DE INTELIGENCIA _____ C. I. _____ FECHA: _____

	PUNTEOS
I. COMPRENSIÓN DE ORACIONES	_____
II. HACER INFERENCIAS	_____
III. PERCEPCIÓN AUDITIVA DE RIMAS	_____
IV. INTERPRETACIÓN DE SENTIMIENTOS	_____
V. RECORDACIÓN DE DETALLES	_____
VI. NOTAR SIMILITUD EN FORMAS	_____
VII. RECONOCIMIENTO DEL SIGNIFICADO DE PALABRAS	_____
TOTAL	_____
VALORACIÓN	_____

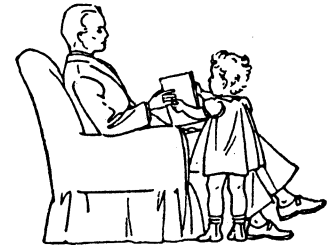
I. COMPRENSIÓN DE ORACIONES



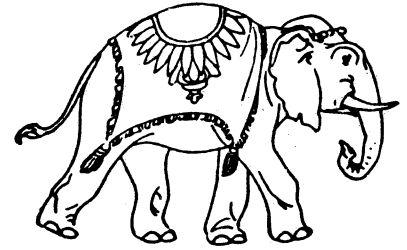
Un aeroplano está bajando sobre la copa de los árboles.



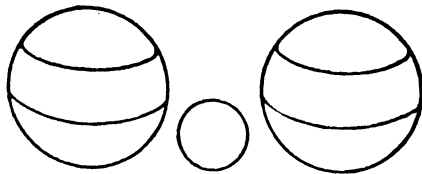
Papá está leyendo una historia a Lulú.



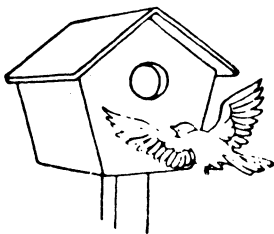
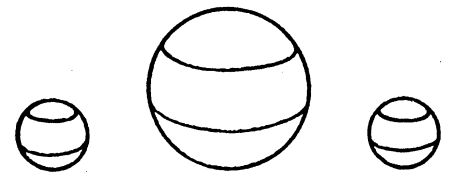
Los niños vieron un animal divertido pidiendo centavos.



Lulú dijo: "Ojalá tuviera mi paraguas"



Una pelota grande está entre dos pequeñas.

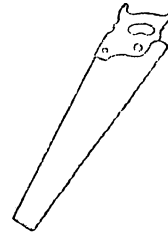
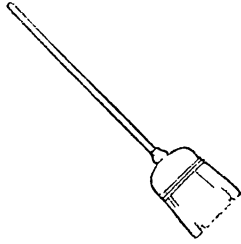


Los pájaros volaron al lugar que ellos habían hecho.

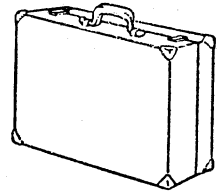


II. HACER INFERENCIAS

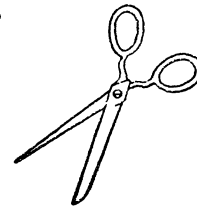
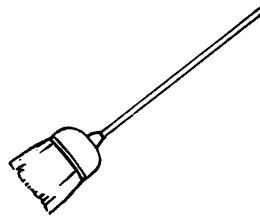
Pepe quiere pintar un dibujo.
¿Qué necesita?



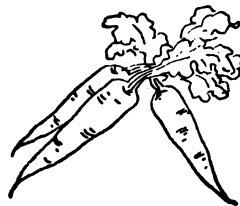
Ana quiere ir al colegio.
Está lloviendo.
¿Qué debe llevar?



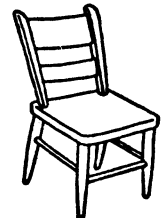
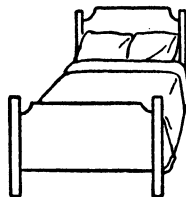
Mamá quiere hacer una ensalada.
¿Qué necesita?



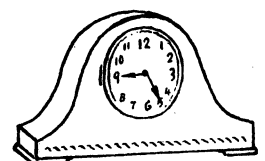
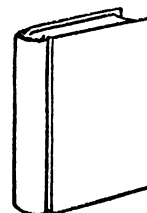
Ana fue a la tienda de juguetes.
¿Qué podrá comprar allí?



Lulú quiere pasear a su muñeca.
¿Qué usará para pasearla?

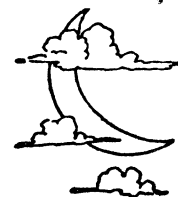
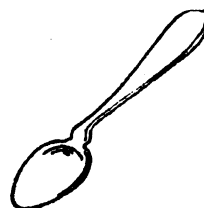
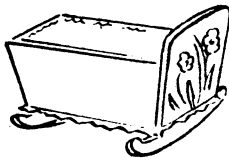


Pepe quiere saber cuándo debe irse al colegio.
¿Qué mirará?

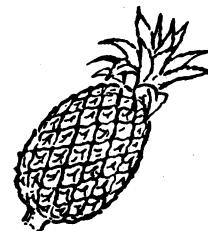


III. PERCEPCIÓN AUDITIVA DE RIMAS

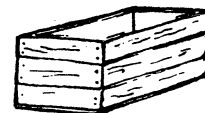
Desde su cuna
el nene mira la luna.



El oso corrió a una niña
para quitarle la piña.



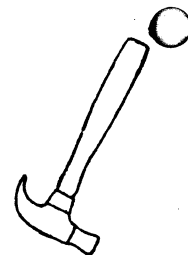
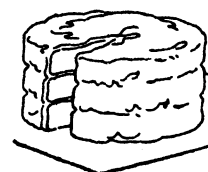
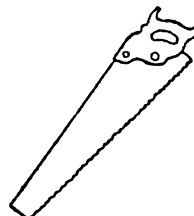
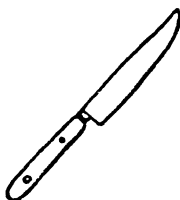
Un mono y un ratón
vivían en un cajón.



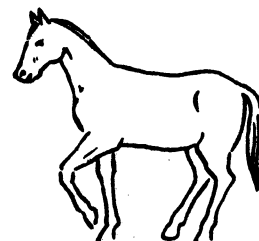
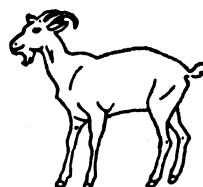
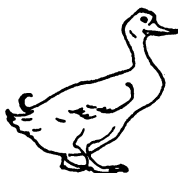
El pájaro duerme en la rama
y el gatito en la cama.



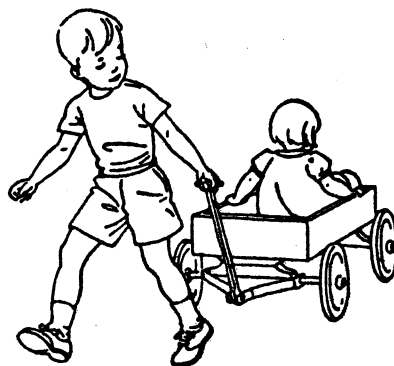
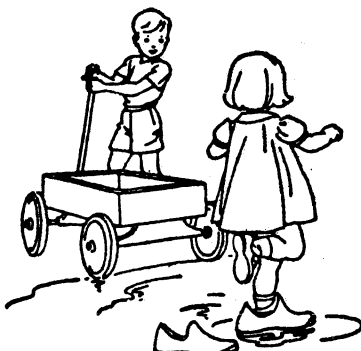
Cortarás el pastel con cuchillo
y no con martillo.



Una cabra y un gallo
montaron en un caballo.



IV. INTERPRETACIÓN DE SENTIMIENTO



¿Cómo creen ustedes que se veía Marta cuando encontró los zapatos de hule?



¿Cómo creen ustedes que se veía Marta cuando dijo: "¡Oh! ¡Oh!"?



¿Cómo creen ustedes que se veía Marta cuando descubrió que no podía salir del charco?

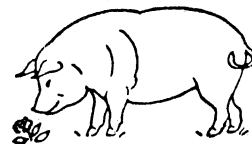


¿Cómo creen ustedes que se veía Marta cuando Tomás la sacó del charco?

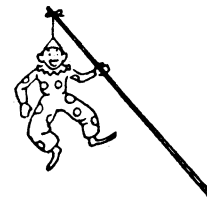
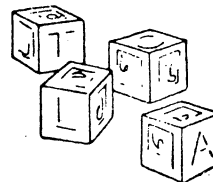


V. RECORDACIÓN DE DETALLES

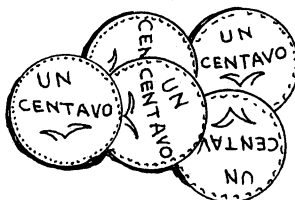
¿Qué encontró Pepe?



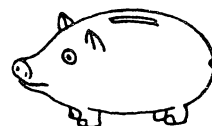
¿Qué quería comprar?



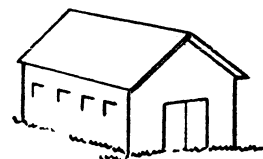
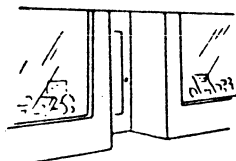
¿Cuánto costaba?



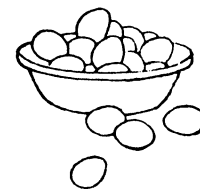
¿Dónde puso Pepe el centavo?



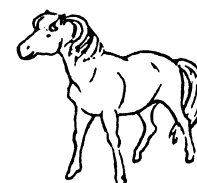
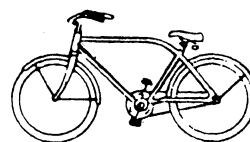
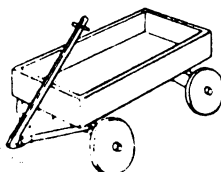
¿A dónde mandó Mamá a Pepe?



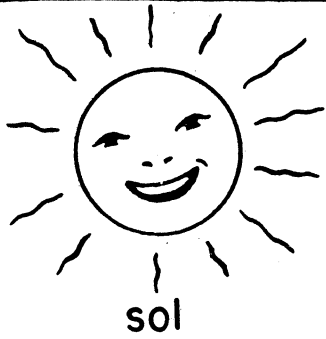
¿Qué fue lo que Mamá pidió a Pepe que trajera?



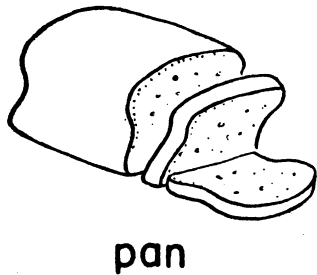
¿En qué se fue él?



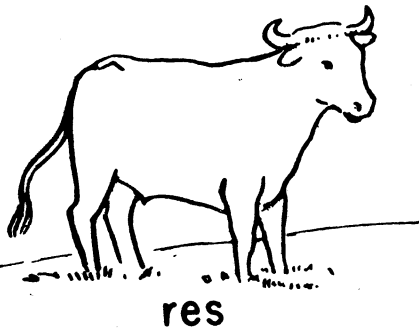
VI. NOTAR SIMILITUD EN FORMAS



pan	sol	sul
sol	son	sal
can	col	sol



los	pan	pon
te	dan	pan
pan	paz	pun



res	red	ras
do	mes	res
mal	res	ris

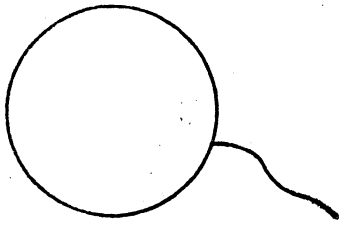


luz	mano	mono
mano	mani	mazo
dedo	sano	mano

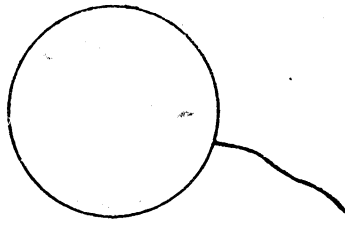


bota	jota	bota
gran	bozo	bala
heno	bota	buda

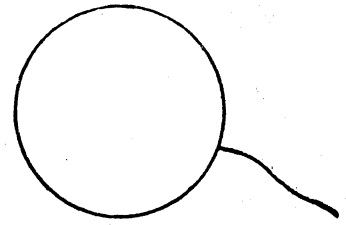
VII. RECONOCIMIENTO DEL SIGNIFICADO DE PALABRAS.



rojo



amarillo



azul

